

# RADION 8140

## GUIDA DELL'UTENTE

Controllo automatico dell'irroratrice  
98-01467 R5



**TeeJet**  
TECHNOLOGIES

A Subsidiary of  **Spraying Systems Co.**



### **Informazioni sulla sicurezza**

TeeJet Technologies non è responsabile di danni o lesioni fisiche causate dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza di seguito illustrate. L'operatore del veicolo è responsabile del funzionamento in sicurezza dello stesso. Radion 8140 associato a un qualsiasi dispositivo di sterzata assistito/auto-sterzata non è progettato per sostituire l'operatore del veicolo. Se Radion 8140 è innescato, non allontanarsi dal veicolo. Prima e durante l'accensione, accertarsi che non vi siano persone o ostacoli nell'area intorno al veicolo. Radion 8140 è progettato per supportare e migliorare l'efficienza durante il lavoro nel campo. Il conducente è pienamente responsabile della qualità e dei risultati ottenuti. Prima di circolare su strade pubbliche, disinnestare o rimuovere qualsivoglia dispositivo di sterzata assistita/auto-sterzata.

## Sommario

<b>N. 1 ACCENSIONE, INTERRUITORI</b>	<b>1</b>
Sezioni e interruttori della barra .....	2
<b>N.2 SCHERMATA DI FUNZIONAMENTO</b>	<b>3</b>
Menu di funzionamento .....	3
Barra delle informazioni .....	4
Modalità di regolazione .....	4
<b>N. 3 ACCEDERE ALLA HOME</b>	<b>5</b>
<b>1) CONFIGURARE LE IMPOSTAZIONI COLTURA LOCALI</b>	<b>5</b>
<b>2) CONFIGURARE I PARAMETRI DI LAVORO</b>	<b>5</b>
Stabilire gli indici di applicazione desiderati preimpostati .....	5
<b>3) CONFIGURARE LA MACCHINA</b>	<b>6</b>
Funzionamento .....	6
Parametri attrezzo .....	7
Configurazione della sezione .....	7
Configurazione preimp ugello .....	7
Stabilire le preimpostazioni dell'ugello .....	8
Calibrazioni .....	8
<b>N. 4 AVVIARE UN NUOVO LAVORO OPPURE CONTINUARE UN LAVORO</b>	<b>10</b>
Lavori.....	10
<b>CALIBRAZIONI DEL SENSORE</b>	<b>11</b>
Sensore velocità attrezzo .....	11
Sensore portata .....	11
Sensore di pressione del liquido .....	12
Sensore flusso riem .....	14
Sensore livello serbatoio .....	15
<b>SCHERMATA DI FUNZIONAMENTO</b>	<b>18</b>
<b>BARRA DELLE INFORMAZIONI</b>	<b>18</b>
Informazioni selezionabili .....	18
Indice di applicazione .....	19
Selezionare l'indice di applicazione desiderato .....	19
Aumenta/riduci percentuale dose obiettivo .....	20
Modificare la fase di indice di applicazione .....	20
<b>SELEZIONE UGELLO</b>	<b>21</b>
Selezionare l'ugello corrente .....	21
Preimpostazione degli ugelli .....	21

# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

---

SERBATOIO	22
-----------	----

AVVISI DI ALLARME	22
-------------------	----

MANOMETRO	23
-----------	----

NOTE SULLE IMPOSTAZIONI DELL'UTENTE	24
-------------------------------------	----

---

CONFIGURAZIONI DELL'ALLARME	26
-----------------------------	----

---

SPECIFICHE DELL'UNITÀ	27
-----------------------	----

---



# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

## Sezioni e interruttori della barra

La console funziona con nove (9), sette (7) o cinque (5) interruttori sezione (a seconda del modello di console) e un (1) interruttore generale. Nei modelli con nove (9), sette (7) o cinque (5) interruttori sezione, ogni interruttore sezione è associato a un numero di sezioni che va da uno al medesimo numero di sezioni della barra ed è illustrato nella schermata di funzionamento.

Nove (9) console di interruttori possono sostenere fino a 13 sezioni della barra. Le sezioni della barra sono abbinate in modo uniforme sui nove (9) interruttori, ma in modalità ASC funzioneranno come sezioni singole.

**NOTA:** nonostante l'intervallo del numero di sezioni arrivi a 13, il numero massimo di interruttori fisici rimane nove (9).

- ▶ Interruttori: controllano le singole sezioni della barra
  - ◀ Accensione: sollevare l'interruttore
  - ◀ Spegnimento: abbassare l'interruttore
- ▶ Interruttore generale: apre/chiude le valvole principali del prodotto e abilita/disabilita l'alimentazione agli interruttori on/off della singola sezione della barra
  - ◀ non può essere attivato fuori dalla schermata di funzionamento
- ▶ Stato di irrorazione delle sezioni della barra: mostra lo stato degli interruttori sezione associati all'interruttore generale. Il numero di sezioni mostrate è definito in Impostazioni-> OEM -> Parametri attrezzo.
  - ◀ Sezione attivata, interruttore generale attivato: l'irrorazione è blu
  - ◀ Sezione disattivata, interruttore generale attivato: l'irrorazione è bianca
  - ◀ Interruttore generale disattivato: irrorazione non mostrata

Figura 2: Interruttore generale, 9 interruttori sezione



Figura 3: Sezioni della barra

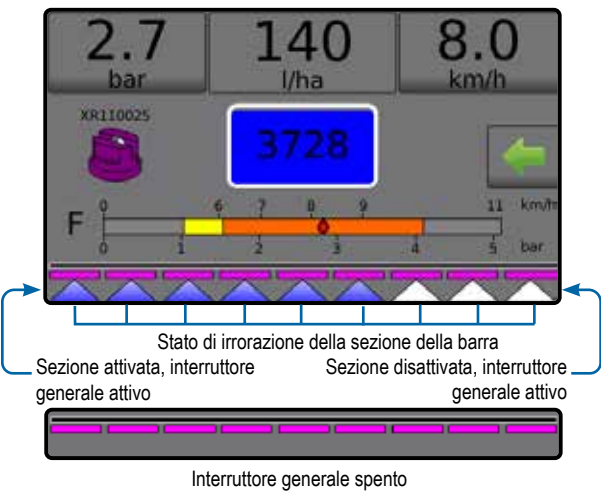
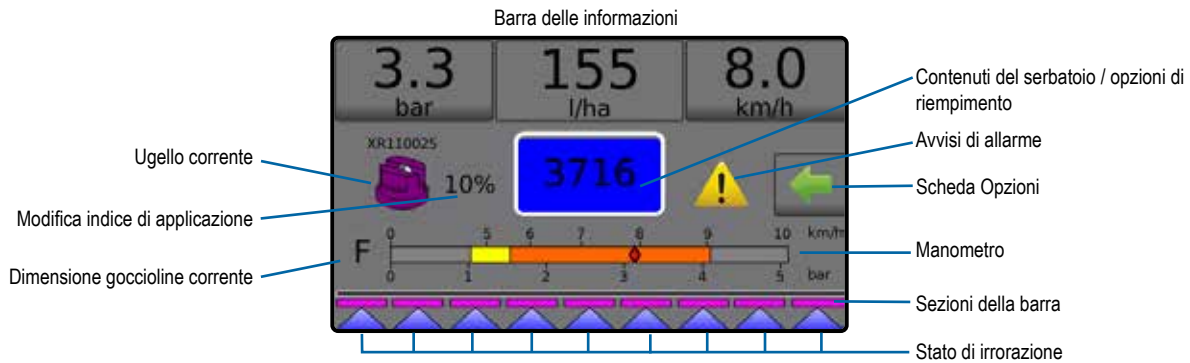


Tabella 1: Tasto di abbinamento per i 9 interruttori sezione fisici operanti con le sezioni della barra 10, 11, 12 e 13

Interruttori sezione 1-9	Abbinamento delle sezioni per barra con più di 9 sezioni			
	10 sezioni	11 sezioni	12 sezioni	13 sezioni
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3 e 4
4	4	4 e 5	4 e 5	5 e 6
5	5 e 6	6	6 e 7	7
6	7	7 e 8	8 e 9	8 e 9
7	8	9	10	10 e 11
8	9	10	11	12
9	10	11	12	13



## N.2 SCHERMATA DI FUNZIONAMENTO



- Barra delle informazioni: mostra gli indici di applicazione e le informazioni selezionabili
- Ugello corrente: mostra l'ugello corrente e consente di accedere a cinque (5) tipologie di ugello preimpostate
- Variazione dell'indice di applicazione: mostra le variazioni dell'indice (se in modalità di regolazione automatica)
- Serbatoio: mostra i contenuti residui del serbatoio e consente di accedere alle opzioni di riempimento
  - ◀ Riempimento: definisce il materiale/la densità effettivi/desiderati del serbatoio
- Avvertenze di allarme: mostra lo stato dell'allarme attivo

- Scheda Opzioni: consente di accedere al menu di funzionamento
  - ◀ Mostra il pulsante Home, il pulsante Chiudi menu, le modalità di regolazione e le opzioni della dose obiettivo
- Manometro: mostra l'intervallo di pressione corrente rispetto all'intervallo di pressione raccomandato
  - ◀ Dimensione goccioline: mostra la dimensione delle goccioline selezionate
- Sezioni barra: mostra le sezioni della barra configurate
  - ◀ Stato di irrigazione: mostra lo stato attivo/inattivo della sezione

### Menu di funzionamento

La scheda Opzioni è sempre disponibile nella schermata di funzionamento. Questa scheda consente di accedere al menu di funzionamento dove sono visualizzati il pulsante Home, le modalità di regolazione e le opzioni della dose obiettivo.

#### Pulsanti del menu di funzionamento

	Home
	Passaggio tra modalità di regolazione automatica/manuale
Modalità di regolazione automatica	
	Aumento percentuale di spinta della dose obiettivo
	Riduzione percentuale di spinta della dose obiettivo
	Torna alla dose obiettivo
Modalità di regolazione manuale	
	Apertura manuale valvola di regolazione
	Chiusura manuale valvola di regolazione
	Chiudi menu

Figura 4: Scheda Opzioni: modalità automatica

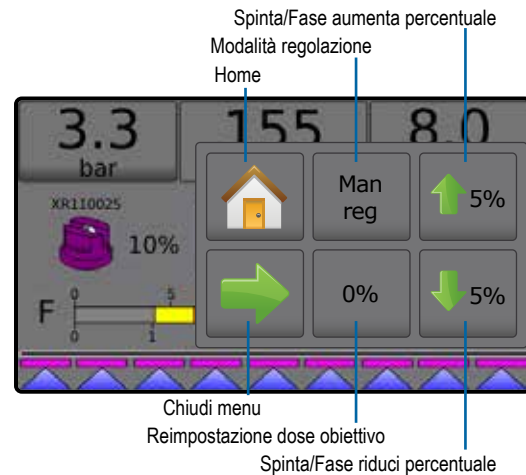
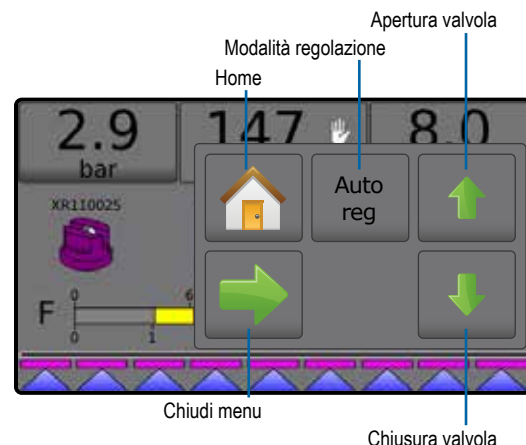


Figura 5: Scheda Opzioni: modalità manuale



# Controllo automatico dell'irrigazione Radion 8140

## Barra delle informazioni

La barra delle informazioni mostra:

- **Indice di applicazione:** mostra l'indice di applicazione effettivo o l'indice di applicazione desiderato e consente di accedere al menu opzioni dell'indice di applicazione desiderato preimpostato.
- **Informazioni selezionabili:** mostra le informazioni selezionate dall'utente, tra cui il volume applicato, la portata, la pressione del flusso, la velocità, l'area trattata totale e il numero di lavoro.

Figura 6: Barra delle informazioni



## Modalità di regolazione

La modalità di regolazione automatica regolerà automaticamente l'indice di applicazione in base alla velocità corrente in riferimento alla dose obiettivo. La dose obiettivo può essere regolata utilizzando i pulsanti aumenta/riduci percentuale Spinta/Fase nel menu Funzionamento. Gli indici di applicazione preimpostati definiscono fino a tre (3) dosi obiettivo di poltiglia applicate per ettaro/acro. Si può alternare tra questi utilizzando la sezione Indice di applicazione sulla barra delle informazioni nella schermata di funzionamento.

La modalità di regolazione automatica conserverà l'impostazione definita della valvola di regolazione a prescindere dalla velocità. L'impostazione della valvola di regolazione può essere modificata utilizzando i pulsanti di apertura/chiusura della valvola di regolazione nel menu di funzionamento.

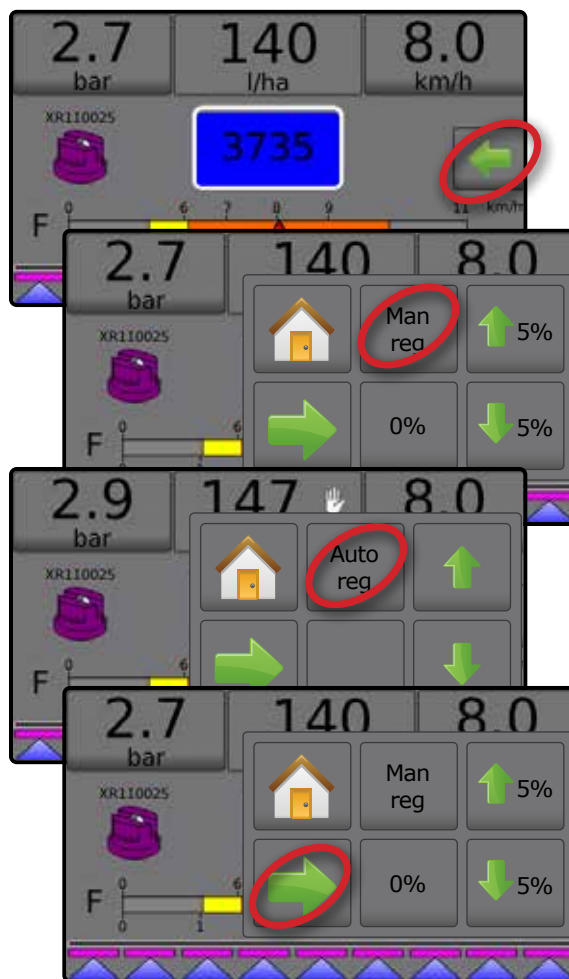
1. Dalla schermata Funzionamento, premere la scheda OPZIONI per mostrare il menu Funzionamento.

2. Selezionare tra:

- **Reg automatica** per passare dalla modalità di regolazione manuale alla modalità di regolazione automatica:
- **Reg manuale** per passare dalla modalità di regolazione automatica alla modalità di regolazione manuale:

**NOTA:** il pulsante di regolazione mostra la modalità di regolazione che può essere selezionata, non la modalità di regolazione attiva.

Figura 7: Opzioni di regolazione: Automatica / Manuale



## Modalità di regolazione manuale

La modalità di regolazione automatica conserverà l'impostazione definita della valvola di regolazione a prescindere dalla velocità.

Per aprire/chiusure la valvola:

1. Dalla schermata Funzionamento, premere la scheda OPZIONI per mostrare il menu Funzionamento.
2. Premere i pulsanti di apertura/chiusura della valvola di regolazione per accendere/spegnere manualmente le valvole.
3. Premere il pulsante Chiudi menu .

Figura 8: Modalità di regolazione manuale





## N. 3 ACCEDERE ALLA HOME

### 1) CONFIGURARE LE IMPOSTAZIONI CULTURA LOCALI

L'opzione Cultura è utilizzata per configurare le impostazioni delle unità di misura, della lingua, della data e del fuso orario.



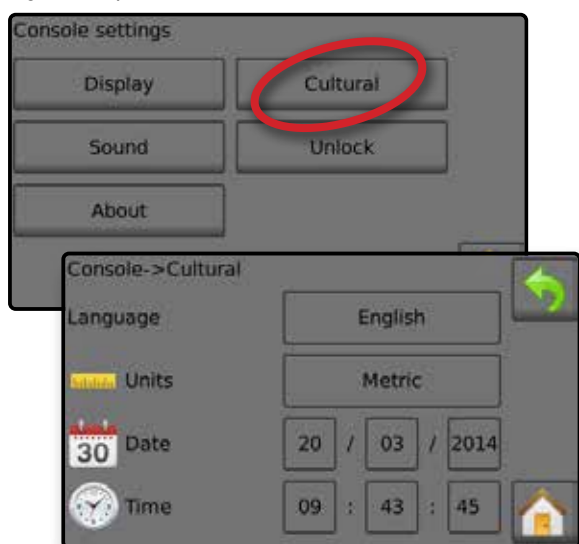
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante CONSOLE .
2. Premere **Cultura**.
3. Selezionare tra:
  - Lingua: definisce la lingua del sistema
  - Unità di misura: definisce le misurazioni del sistema
  - Data: definisce la data
  - Ora: definisce l'ora
4. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata iniziale delle Impostazioni console.

Figura 9: Opzioni Cultura





Codice	Lingua
cs	Ceco
de-DE	Tedesco
en-GB	Inglese (internazionale)
en-US	Inglese (Stati Uniti)
es-ES	Spagnolo (Europa)
es	Spagnolo (America del Sud/Centrale)
fi	Finnish
fr-FR	Francese
hu	Ungherese
it-IT	Italiano
nl	Olandese
pl	Polacco
pt-BR	Portoghese (Brasile)
ru	Russo
sk	Slovacco

NOTA: alcune delle lingue elencate potrebbero non essere disponibili nella console.

### 2) CONFIGURARE I PARAMETRI DI LAVORO

I parametri di lavoro configurano le impostazioni dell'indice di applicazione desiderato e l'ugello corrente. Le opzioni sono anche attive nella schermata di funzionamento.

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Parametri lavoro**.
3. Premere un valore di configurazione per regolare le impostazioni secondo necessità.
  - ◀ Numero dell'indice di applicazione desiderato: specifica fino a tre (3) preimpostazioni dell'indice di applicazione desiderato da cui scegliere
  - ◀ Indice di applicazione desiderato: definisce la dose obiettivo del prodotto da applicare per il numero selezionato (tali impostazioni saranno le stesse per tutti i lavori attivi)
  - ◀ Tipo di ugello: per selezionare il tipo di ugello corrente dalle cinque (5) preimpostazioni dell'ugello
  - ◀ Pressione inattiva: imposta la pressione minima quando la valvola generale è chiusa durante l'uso di un sistema senza circolazione e in assenza di un sensore di pressione del liquido
4. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata iniziale delle Impostazioni.

#### Stabilire gli indici di applicazione desiderati preimpostati




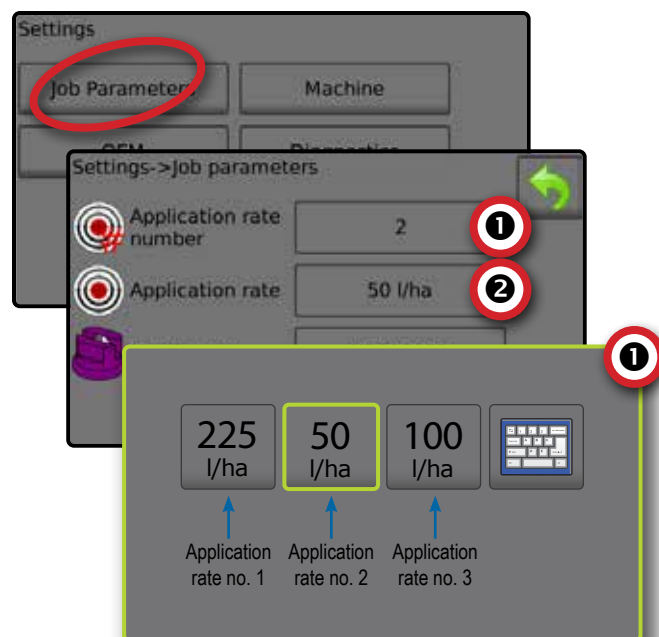
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Parametri lavoro**.
3. Selezionare l'indice di applicazione numero 1 .
4. Selezionare un indice di applicazione  da associare al numero 1.
5. Ripetere le fasi 3 e 4 per gli indici di applicazione numero 2 e 3.


Figura 10: Stabilire l'indice di applicazione desiderato preimpostato 2



# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

## 3) CONFIGURARE LA MACCHINA

L'opzione Macchina configura le impostazioni macchina. Le opzioni includono Riempimento, Funzionamento, Parametri attrezzo, Calibrazioni e Allarmi.

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .

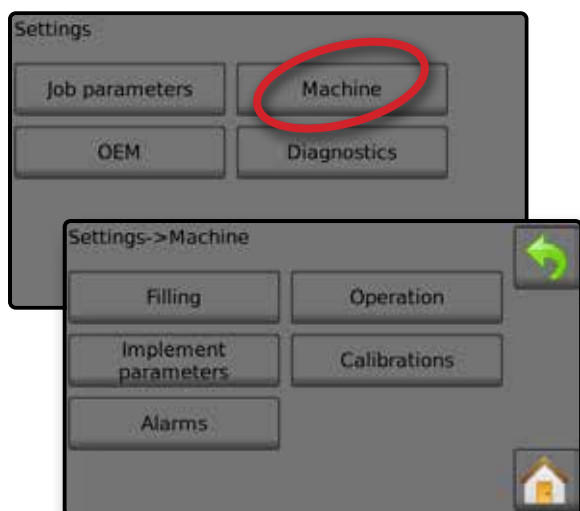
2. Premere **Macchina**.

3. Selezionare tra:


- ▶ **Riempimento:** definisce la quantità di materiale effettivo e desiderato nel serbatoio e la densità di tale materiale
- ▶ **Funzionamento:** definisce la fase di indice di applicazione, la fonte di velocità, la velocità simulata e la velocità minima
- ▶ **Parametri attrezzo**
  - ◀ **Configurazione sezione:** definisce il numero di ugelli nella barra che determina la larghezza di irrorazione durante l'applicazione
  - ◀ **Configurazione preimpostazione ugello:** definisce le opzioni per un massimo di cinque (5) ugelli, tra cui serie, capacità, limiti di alta/bassa pressione, portata di riferimento e pressione di riferimento
  - ◀ **Parametri di regolazione:** per regolare la calibrazione della valvola e la spaziatura dell'ugello e selezionare una modalità di regolazione
- ▶ **Calibrazioni:** definisce le impostazioni manuali/automatiche del sensore di velocità dell'attrezzo, del sensore di portata, del sensore di pressione del liquido, del sensore flusso riempimento e del sensore livello del serbatoio
- ▶ **Allarmi:** definisce l'accensione/lo spegnimento degli allarmi e imposta i relativi livelli di attivazione

4. Premere la freccia INDIETRO  per ritornare alla schermata iniziale delle Impostazioni.

Figura 11: Macchina






## Funzionamento

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .

2. Premere **Macchina**.

3. Premere **Funzionamento**.

4. Premere il valore di configurazione per regolare le impostazioni secondo necessità:

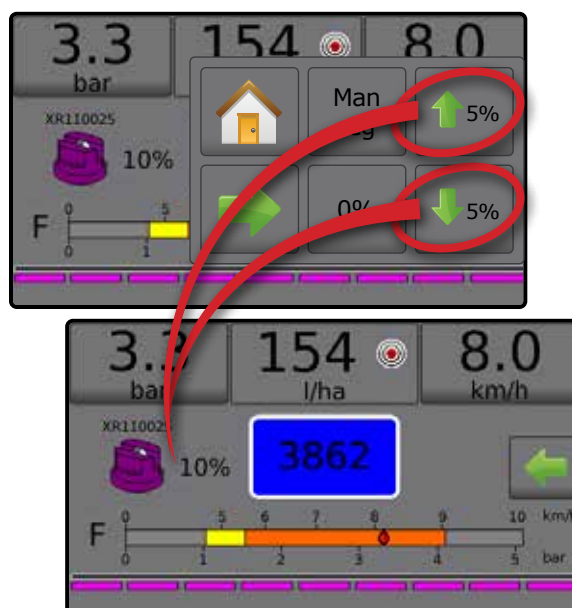
- ◀ **Fase di indice di applicazione:** percentuale di "spinta" di aumento/riduzione della dose di applicazione attiva a cui una poltiglia viene applicata
- ◀ **Fonte di velocità:** seleziona se basare la velocità della macchina sull'input del CAN , su un attrezzo  o su una fonte simulata 
- ◀ **Velocità simulata:** definisce una velocità per l'utilizzo della fonte di Velocità simulata
- ◀ **Velocità minima:** definisce la velocità di avanzamento minima alla quale il sistema deve automaticamente spegnere la valvola principale

5. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata iniziale della Macchina.

Figura 12: Funzionamento



Figura 13: Fase di indice di applicazione nella schermata di funzionamento



## Parametri attrezzo



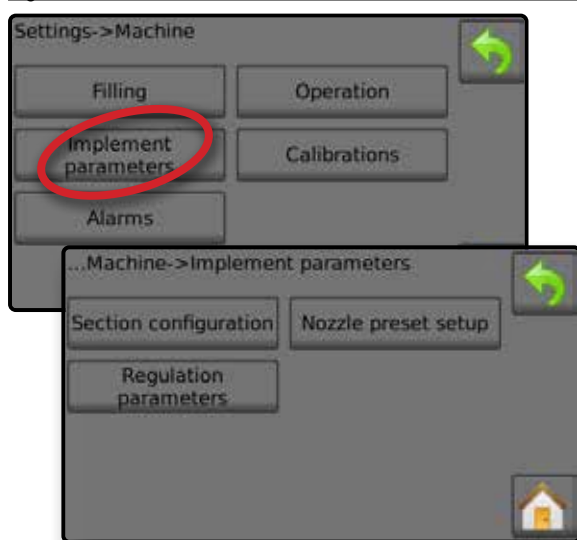

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Parametri attrezzo**.
4. Selezionare tra:
  - Configurazione sezione: definisce il numero di ugelli nella sezione che determina la larghezza di irrorazione durante l'applicazione
  - Configurazione preimpostazione ugello: è possibile definire fino a cinque (5) opzioni degli ugelli per stabilire serie, capacità, limiti di alta/bassa pressione, portata di riferimento e pressione di riferimento dell'ugello
  - Parametri di regolazione: è possibile regolare la calibrazione della valvola, la spaziatura dell'ugello e le modalità di regolazione
5. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata iniziale della Macchina.

Figura 14: Parametri attrezzo



## Configurazione della sezione

La configurazione della sezione definisce il numero di ugelli nella barra che determina la larghezza di irrorazione durante l'applicazione.

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Parametri attrezzo**.
4. Premere **Configurazione sezione**.
5. Premere il valore di configurazione per regolare le impostazioni secondo necessità:
  - ◀ Numero sezione: definisce il numero corrente della sezione alla quale possono essere apportate le modifiche. Le sezioni sono numerate da sinistra a destra osservando la macchina nella direzione di avanzamento
  - ◀ Numero di ugelli: definisce il numero di ugelli nel numero di sezione corrente
  - ◀ Copia sezione: imposta tutti i conteggi del numero di ugelli alla stessa quantità per tutte le sezioni della barra in base al numero di sezione corrente
  - ◀ Larghezza sezione: mostra la larghezza della sezione corrente

6. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata Parametri attrezzo.

## Stabilire il numero di ugelli


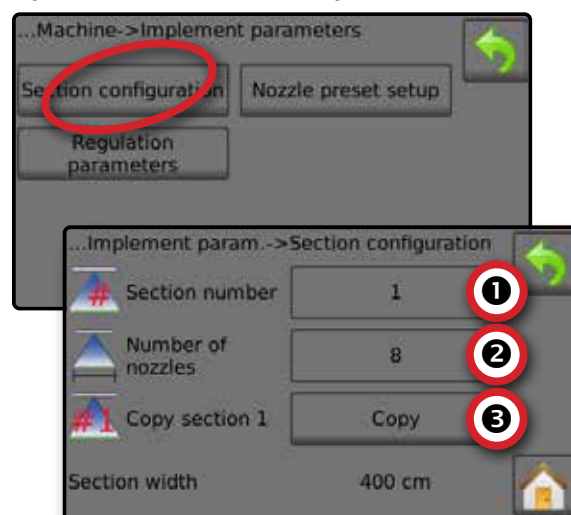
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Parametri attrezzo**.
4. Premere **Configurazione sezione**.
5. Selezionare il numero della sezione ❶.
6. Impostare il numero di ugelli ❷ per il numero di sezione selezionato.
7. Ripetere i passaggi 5 e 6 per altri numeri di sezione secondo quanto disponibile.
8. FACOLTATIVO: se tutte le sezioni hanno lo stesso numero di ugelli, premere **Copia** ❸ per impostare il numero corrente di ugelli in tutte le sezioni.


Figura 15: Stabilire il numero di ugelli




## Configurazione preimp ugello

La configurazione della preimpostazione dell'ugello definisce fino a cinque (5) gruppi di opzioni di impostazione per stabilire il tipo, la capacità, i limiti di alta/bassa pressione, la portata di riferimento e la pressione di riferimento dell'ugello.

NOTA: le impostazioni sulla schermata 1 e 2 sono specifiche del numero di preimpostazione dell'ugello correntemente selezionato.

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Parametri attrezzo**.
4. Premere **Configurazione preimpostazione ugello**.
5. Premere il valore di configurazione per regolare le impostazioni secondo necessità:

◀ Preimpostazione ugello (numero)	◀ Limite di bassa pressione
◀ Serie dell'ugello	◀ Limite di alta pressione
◀ Capacità dell'ugello	◀ Portata di riferimento
◀ Impostazioni di default	◀ Pressione di riferimento
6. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata Parametri attrezzo.

# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

## Stabilire le preimpostazioni dell'ugello



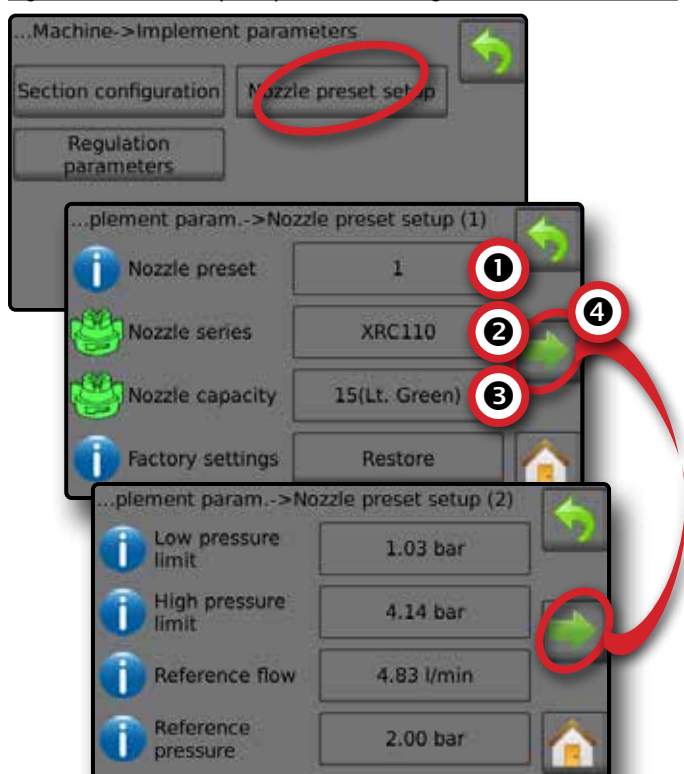
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Parametri attrezzo**.
4. Premere **Configurazione preimpostazione ugello**.
5. Selezionare il numero di preimpostazione dell'ugello 1 ❶.
6. Selezionare la serie dell'ugello ❷.
7. Selezionare la portata dell'ugello ❸.
8. Ripetere i passaggi 5, 6 e 7 per i numeri di preimpostazione dell'ugello da 2 a 5.
9. FACOLTATIVO: premere la freccia PAGINA SUCCESSIVA  ❹ per regolare le impostazioni del limite di bassa pressione, del limite di alta pressione e della pressione di riferimento. Ciascuna di queste impostazioni è specifica del numero corrente di preimpostazione dell'ugello.

Figura 16: Stabilire le preimpostazioni dell'ugello



## Calibrazioni

Per le istruzioni dettagliate sulle calibrazioni del sensore, consultare la sezione Calibrazioni del sensore di questa guida.



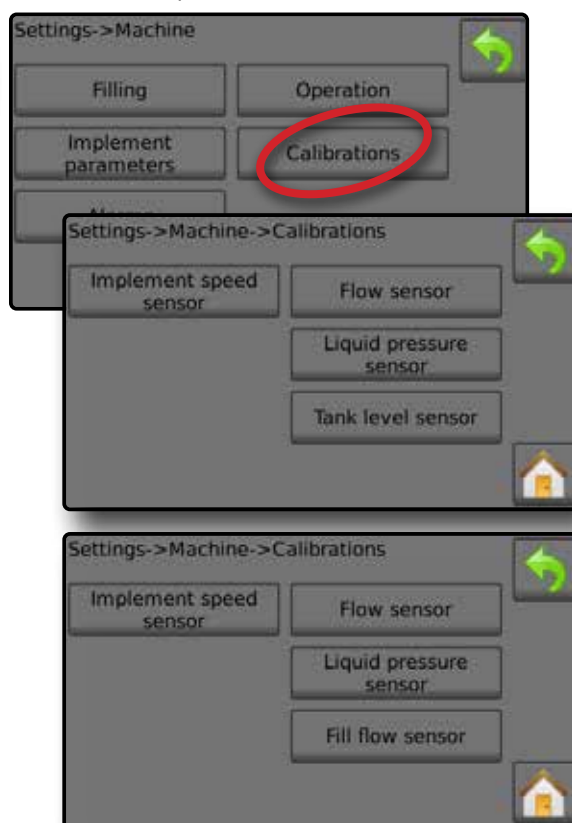
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Calibrazioni**.
4. Selezionare tra:
  - ▶ Sensore di velocità dell'attrezzo: per definire gli impulsi della ruota su una distanza specifica
  - ▶ Sensore di portata: per definire gli impulsi per litro attraverso il sensore di portata
  - ▶ Sensore di pressione del liquido: definisce il limite di pressione massima e l'assenza di calibrazione di pressione per il sensore di pressione del liquido
    - ◀ Calibrare ogni opzione nell'ordine seguente:
      - ❶ Nessuna pressione
      - ❷ Pressione massima
  - ▶ Sensore flusso riempimento: definisce gli impulsi per litro attraverso il sensore flusso riempimento
  - ▶ Sensore livello del serbatoio: definisce i livelli di vuoto, minimo e massimo per il serbatoio e calibra la forma del serbatoio
    - ◀ Calibrare ogni opzione nell'ordine seguente:
      - ❶ Serbatoio vuoto
      - ❷ Livello minimo del serbatoio
      - ❸ Livello massimo del serbatoio
      - ❹ Forma serbatoio
5. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata della Macchina.

Figura 17: Calibrazioni: sensore livello del serbatoio e sensore flusso di riempimento





## STRUTTURA DEL MENU IMPOSTAZIONI

Parametri lavoro	Macchina		OEM	Diagnostica
Número dell'indice di applicazione	Riempimento		Sensore presenza	Testa input
Indice di applicazione	Contenuto effettivo		Sensore portata	Sensore della ruota dell'attrezzo
Tipo di ugello	*Serbatoio pieno		Sensore di pressione del liquido	Sensore della ruota del trattore
Pressione inattiva	Tipo di densità		Sensore flusso riem	Tensione di alimentazione
	Fattore di densità		Sensore serbatoio	Sensore portata
	Contenuto desiderato		Parametri attrezzo	Sensore flusso riem
	Riempimento automatico		Numero sezioni	Sensore di pressione del liquido
	Funzionamento		Circolazione	Sensore livello serbatoio
	Fase indice di applicazione	Configurazione della sezione	Livellamento frequenza di visualizzazione	Segnale generale remoto
*Sensore di portata	Fonte di velocità	Numero di sezione	Configurazione valvola	Interruttore generale
Limite basso portata	Velocità simulata	Numero di ugelli	Tipo di valv di regolazione	Interruttori della sezione
Limite alto portata	Velocità minima	Copia sezione	Tipo di valv della sezione	Testa output
Calibrazione automatica	Parametri attrezzo	Larghezza sezione	Comportam valv della sezione	Ciclo di lavoro PWN della valvola del liquido
*Sensore di pressione del liquido	Calibrazioni	Configurazione preimp ugello	Configurazione serbatoio	Valvola generale
Nessuna pressione	Allarmi	Preimpostazione ugello	Contenuto massimo del serbat	Valvola riempimento
Nessuna calibrazione della pressione	Contenuto minimo del serbatoio	Serie dell'ugello	Contenuto minimo del serbatoio	Numero di sezione
Pressione massima	Verif incr portata/pressione	Capacità dell'ugello	Riempimento automatico	Stato valvola della sezione
Pressione massima	Output della sezione basso	Impostazioni di default	Compensazione riempimento automatico	Tutte le sezioni spente
Pressione riferimento		Limite bassa pressione	Dettagli regolaz	Testa BoomPilot
Calibrazione automatica		Limite alta pressione	Pressione di regolazione minima	Connessione
*Sensore flusso riempimento		Portata di riferimento	Pressione di regolazione massima	Modalità
Numero di calibrazione		Pressione riferimento	Tempo valvola regolazione	Input sezione
Calibrazione automatica		Parametri regolazione	Tensione minima di regolazione	Registro allarmi
*Sensore livello del serbatoio		Calibrazione valore grande	Banda morta di regolazione	Salva registro allarme
Serbatoio vuoto		Calibrazione valore fine	Capacità valvola regolaz	
Calibrazione automatica		Spaziatura ugello	Ritardo inizio calibrazione	
Livello minimo del serbatoio		Modalità regolazione	Vel regolazione manuale	
Livello massimo del serbatoio			Flusso restrictor plate	
Calibrazione automatica			Posizione valvola di default	
Livello massimo del serbatoio			Cancella totali	
Forma serbatoio			Contatore area	
Livello massimo del serbatoio			Contatore volume	
Avvia calibrazione			Contatore tempo	
Importa/esporta calibrazioni			Cancella tutti i totali dei contatori	
			Importa/esporta calibrazioni	

Il menu OEM è protetto da password.

\*Impostazioni del menu direttamente connesse alle apparecchiature installate dall'OEM.



## N. 4 AVVIARE UN NUOVO LAVORO OPPURE CONTINUARE UN LAVORO



L'opzione Dati offre una panoramica di diversi contatori del sistema, tra cui i contatori lavoro, i contatori campagna e i contatori totali. Dalle schermate delle opzioni Dati, esportare come report PDF o CSV.

- Dalla schermata Home, premere il pulsante DATI.
- Selezionare tra:
  - Lavori: mostra, elimina e fornisce il resoconto delle informazioni sul lavoro
  - Campagna: mostra ed elimina le informazioni sulla campagna
  - Totali: mostra tutte le informazioni dei contatori
  - CSV: compila un report CSV dei contatori per tutti i lavori, per i totali della campagna e della console, poi salva i report su un'unità USB

Figura 18: Opzioni di gestione dati



### Lavori

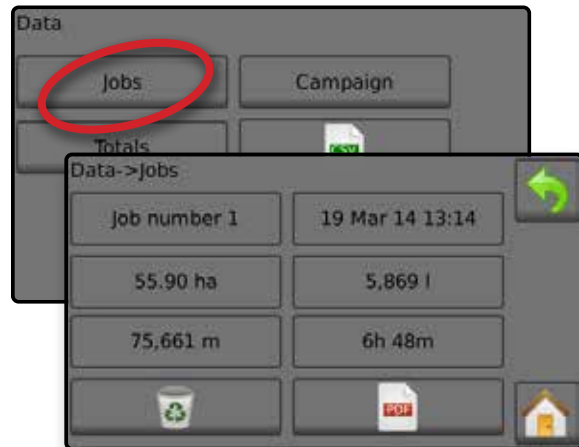
È possibile selezionare fino a un massimo di dieci (10) lavori di cui visualizzare le informazioni. Il lavoro corrente visualizzato/attivo sulla schermata di funzionamento può essere esportato come report PDF.

Le informazioni sul lavoro includono:

- ◀ Numero di lavoro
- ◀ Data corrente
- ◀ Area trattata
- ◀ Volume del materiale applicato
- ◀ Distanza percorsa
- ◀ Tempo trascorso

- Dalla schermata Home, premere il pulsante DATI .
- Premere **Lavori**.
- Premere **Numero lavoro** per visualizzare le informazioni relative a un altro lavoro.
  - ◀ Inserire qualsiasi numero per visualizzare un altro lavoro
- Premere la freccia INDIETRO per ritornare alla schermata iniziale dei Dati.

Figura 19: Dati lavoro



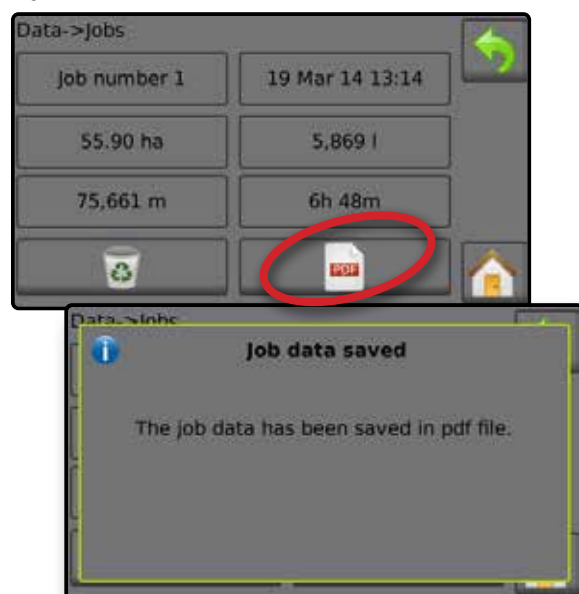
### Report Dati lavoro

Il pulsante PDF compila le informazioni del lavoro attivo da esportare come report PDF.

- Dalla schermata Home, premere il pulsante DATI .
- Premere **Lavori**.
- Selezionare il lavoro dal quale creare un report.
- Inserire l'unità USB nella console e attendere l'attivazione del pulsante PDF .
- Premere il pulsante PDF .
- Premere la freccia INDIETRO per tornare alla schermata iniziale dei Dati.

NOTA: l'icona PDF non è disponibile per la selezione (appare grigia) fino a che non viene inserita correttamente un'unità USB.

Figura 20: Dati lavoro



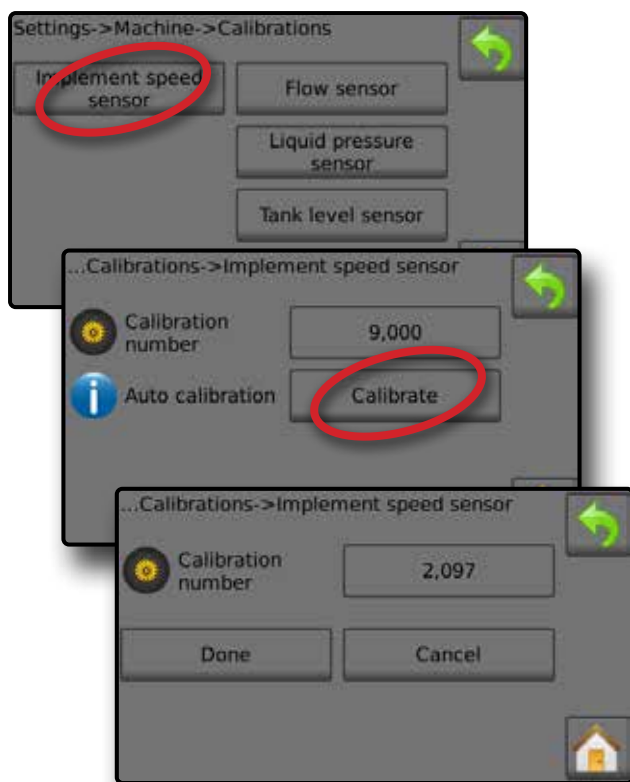
## CALIBRAZIONI DEL SENSORE

### Sensore velocità attrezzo

Il sensore di velocità dell'attrezzo definisce gli impulsi della ruota su una distanza specifica. Stabilire il valore manualmente o calibrare automaticamente il valore.



- ▶ Numero di calibrazione -
  - ◀ La calibrazione automatica determinerà il numero di impulsi conteggiati durante un percorso di 100 metri e convertirà il numero di calibrazione nelle unità corrette.
  - ◀ Calibrazione manuale, inserire il numero di calibrazione in impulsi per 100 metri
- ▶ Calibrazione automatica: definisce gli impulsi utilizzando la funzione di calibrazione automatica.

Figura 21: Sensore velocità attrezzo



### Calibrazione automatica del sensore di velocità dell'attrezzo



1. Premere **Calibra** per avviare una calibrazione automatica del sensore.
2. Percorrere una distanza di 100 metri.
3. Premere **Eseguito** al termine.

Per annullare la calibrazione, premere **Annulla**, la freccia INDIETRO  o il pulsante Home .

Gli impulsi della ruota contati saranno mostrati durante la calibrazione automatica.

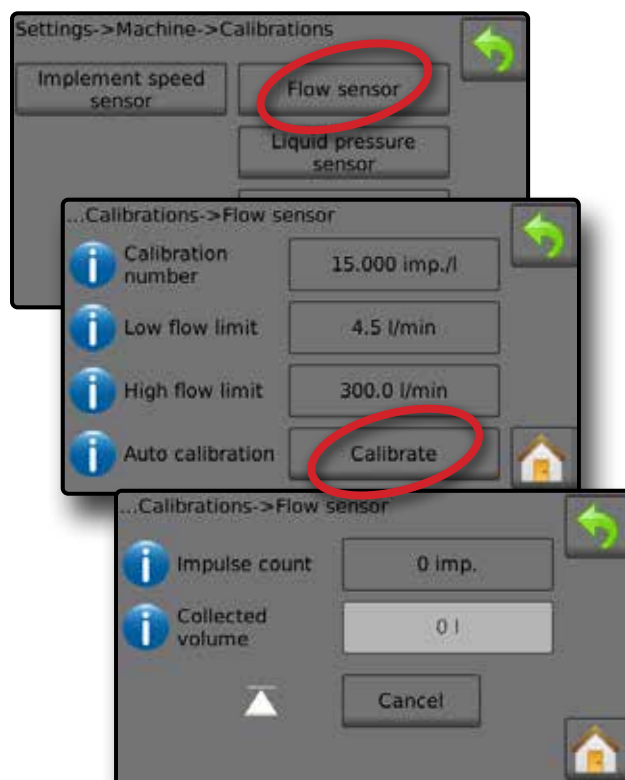
### Sensore portata

Il sensore di portata definisce gli impulsi per litro. Stabilire il valore manualmente o calibrare automaticamente il valore.

- ▶ Numero di calibrazione: inserire la quantità di impulsi contati durante l'esecuzione di 1 litro di acqua attraverso il sensore di portata. Utilizzare la calibrazione automatica per calcolare gli impulsi automaticamente. La calibrazione manuale definisce la calibrazione e i limiti in base ai valori inseriti dall'utente.
- ▶ Limite basso portata: inserire il valore limite basso dei sensori di portata.
- ▶ Limite alto portata: inserire il valore limite alto dei sensori di portata.
- ▶ Calibrazione automatica: definisce la calibrazione e i limiti se il numero degli impulsi per litro del flussometro è sconosciuto o per verificare che il valore sia corretto.
- ▶ Conteggio impulsi: mostra il numero di impulsi durante la calibrazione. Sono necessari almeno 10 impulsi per eseguire una calibrazione.
- ▶ Volume raccolto: inserire il volume che attraversa il sensore di portata durante la calibrazione. Dopo la codifica, un nuovo valore di calibrazione del sensore di portata viene calcolato.
- ▶ Stato interruttore generale / Annulla: mostra se l'interruttore generale è spento  o acceso .

Premere **Annulla** per annullare la calibrazione e tornare alla schermata del Sensore di portata.

Figura 22: Sensore portata



# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

## Calibrazione automatica del sensore di portata

1. Premere **Calibra** ❶ per inserire la modalità di calibrazione automatica.
2. Prepararsi per raccogliere il 'mezzo' attraverso il sensore di portata (minimo 100 litri).
3. Verificare che il regolatore sia in modalità manuale e che il flusso non sia regolato verso il basso.
4. Accendere l'interruttore generale ❷ per avviare il flusso e la calibrazione.

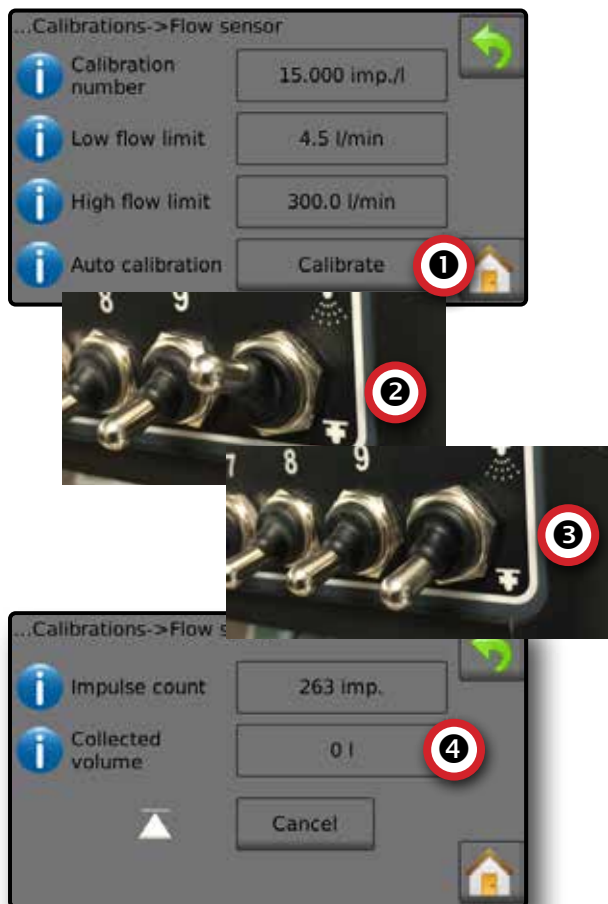
◀ Gli impulsi conteggiati vengono visualizzati durante la calibrazione automatica

5. Quando sono stati distribuiti almeno 100 litri, spegnere l'interruttore generale ❸ per interrompere la calibrazione.
6. Premere il valore Volume raccolto ❹.
7. Inserire il volume preciso che ha attraversato il sensore di portata durante la calibrazione.

Dopo la codifica, un nuovo valore di calibrazione del sensore di portata viene calcolato.

Per annullare la calibrazione, premere **Annulla**, la freccia INDIETRO ➡ o il pulsante Home 🏠.

Figura 23: Calibrazione automatica

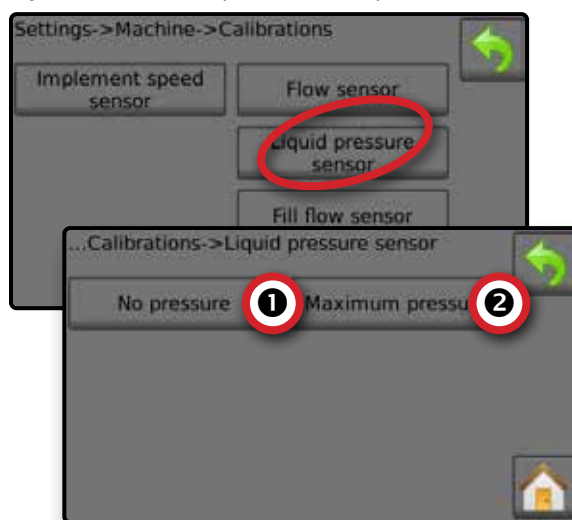


## Sensore di pressione del liquido

Le impostazioni del sensore di pressione del liquido definiscono il limite massimo di pressione e l'assenza di calibrazione della pressione per il sensore di pressione del liquido.

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI ⚙️.
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Calibrazioni**.
4. Premere **Sensore di pressione del liquido**.
5. Calibrare ogni opzione nell'ordine seguente:
  - ❶ Nessuna pressione
  - ❷ Pressione massima
6. Premere la freccia INDIETRO ➡ per tornare alla schermata delle Calibrazioni.

Figura 24: Sensore di pressione del liquido



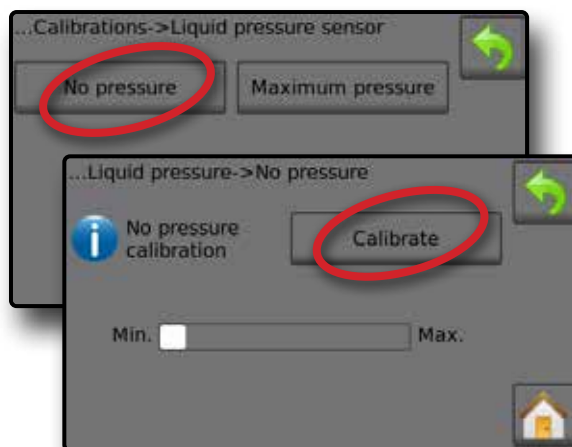
### ❶ Nessuna pressione

Sensore di pressione del liquido->Nessuna pressione definisce la calibrazione mentre **NESSUNA** pressione si applica al sensore di pressione del liquido.

1. Rimuovere tutta la pressione dal sistema.
2. Premere **Calibra** per registrare un nuovo valore di calibrazione e terminare la calibrazione.

NOTA: la calibrazione manuale non è disponibile.

Figura 25: Sensore di pressione del liquido->Nessuna pressione



## ② Pressione massima

Sensore di pressione del liquido->Pressione massima definisce il limite massimo di pressione consentito per il sensore di pressione del liquido. La calibrazione automatica si basa sul livello di pressione massima raccomandato e su un livello di pressione di riferimento testato.





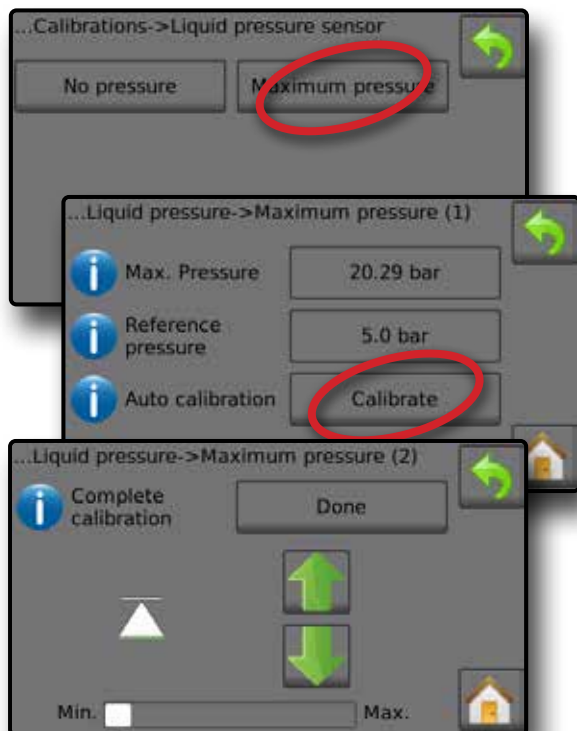


- Pressione massima: inserire il limite di pressione massima consentito per il sensore di pressione del liquido. Utilizzare la calibrazione automatica per calcolare automaticamente la pressione massima.
- Pressione di riferimento: inserire il valore di pressione utilizzato come riferimento per la calibrazione effettiva del sensore di pressione del liquido. La pressione di riferimento può essere modificata, ma non durante la modalità di calibrazione.
- Calibrazione automatica: se la pressione massima è sconosciuta o per verificare che il valore sia corretto, la calibrazione automatica definisce la calibrazione.
- Calibrazione completa: applicare pressione di riferimento costante al sensore. Premere "Eseguito" al termine.
- Stato interruttore generale / Regolazione della pressione: mostra se l'interruttore generale è spento  o acceso . Premere le frecce SU/GIÙ   per aumentare/ridurre la pressione fino al raggiungimento e al mantenimento della pressione di riferimento.
- Barra della pressione minima/massima: mostra la variazione della pressione dal valore minimo al valore massimo.

Figura 26: Sensore di pressione del liquido->Pressione massima



## Calibrazione automatica della pressione massima

**IMPORTANTE:** verificare che tutte le valvole della sezione siano aperte prima di aprire la valvola generale; in caso contrario, la pressione potrebbe aumentare e danneggiare il sistema.

1. Premere il valore della pressione di riferimento ❶.
2. Inserire il valore della pressione utilizzato come riferimento per la calibrazione effettiva del sensore di pressione del liquido.
3. Premere **Calibra** ❷ per avviare una calibrazione automatica del sensore.
4. Accendere l'interruttore generale ❸.
5. Premere le frecce SU/GIÙ   ❹ per aumentare/ridurre la pressione fino al raggiungimento e al mantenimento della pressione di riferimento.
6. Applicare pressione di riferimento costante al sensore.
7. Premere **Eseguito** ❺ al termine.
8. Spegner l'interruttore generale ❻ per interrompere la calibrazione.



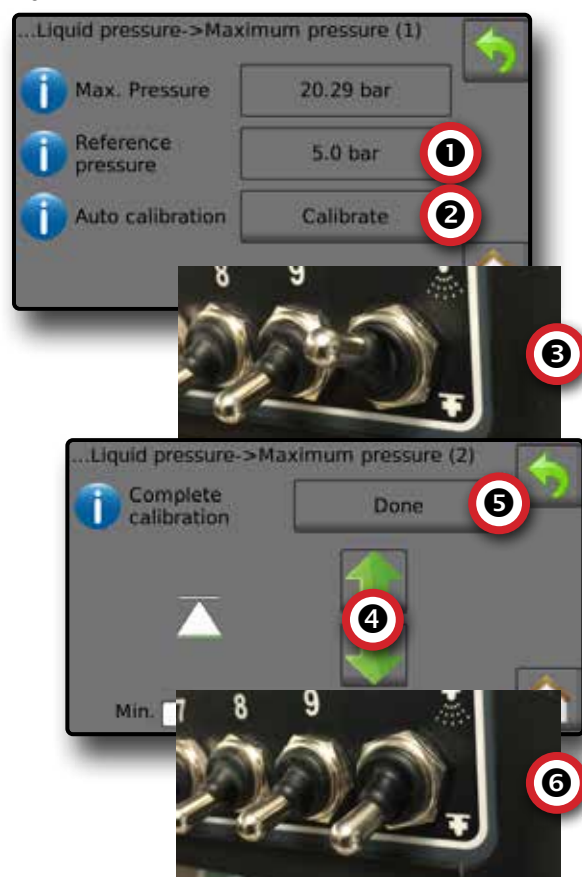
Per annullare la calibrazione, premere la freccia INDIETRO  oppure il pulsante Home .

Figura 27: Pressione massima automatica



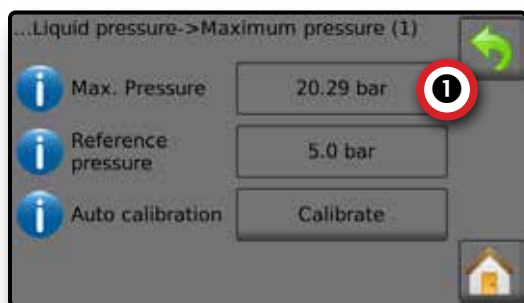


# Controllo automatico dell'irrigazione Radion 8140

## Calibrazione manuale della pressione massima

1. Premere il valore della pressione massima ❶.
2. Inserire il limite di pressione massima consentito per il sensore di pressione del liquido.

Figura 28: Pressione massima manuale

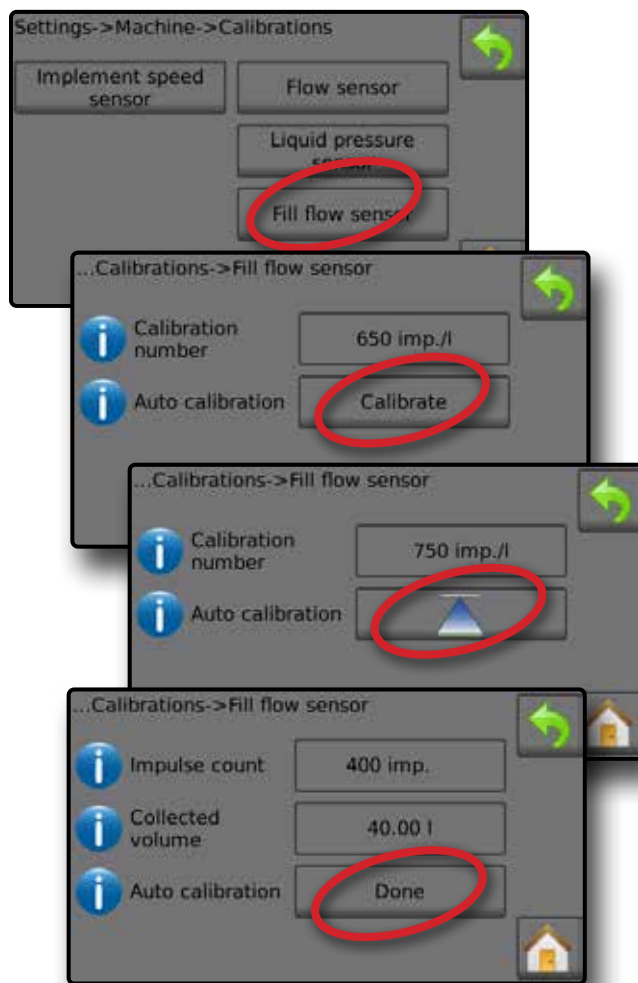


## Sensore flusso riem

Il sensore flusso riempimento definisce gli impulsi per litro. Il valore del flusso di riempimento può essere definito manualmente o calibrato automaticamente.

- ▶ Numero di calibrazione: inserire la quantità di impulsi durante l'esecuzione di un (1) litro di acqua attraverso il sensore flusso riempimento. Utilizzare la calibrazione automatica per calcolare automaticamente gli impulsi. La calibrazione manuale definisce la calibrazione e i limiti in base ai valori inseriti dall'utente.
- ▶ Calibrazione automatica: definisce la calibrazione se il numero degli impulsi per litro del flussometro di riempimento è sconosciuto o per assicurarsi che il valore sia corretto.
- ▶ Conteggio impulsi: numero di impulsi calcolato durante la calibrazione automatica.
- ▶ Volume raccolto: inserire il volume raccolto.
- ▶ Calibrazione automatica eseguita: per completare la calibrazione automatica, premere "Eseguito" quando il volume raccolto è stato inserito.

Figura 29: Sensore flusso riem



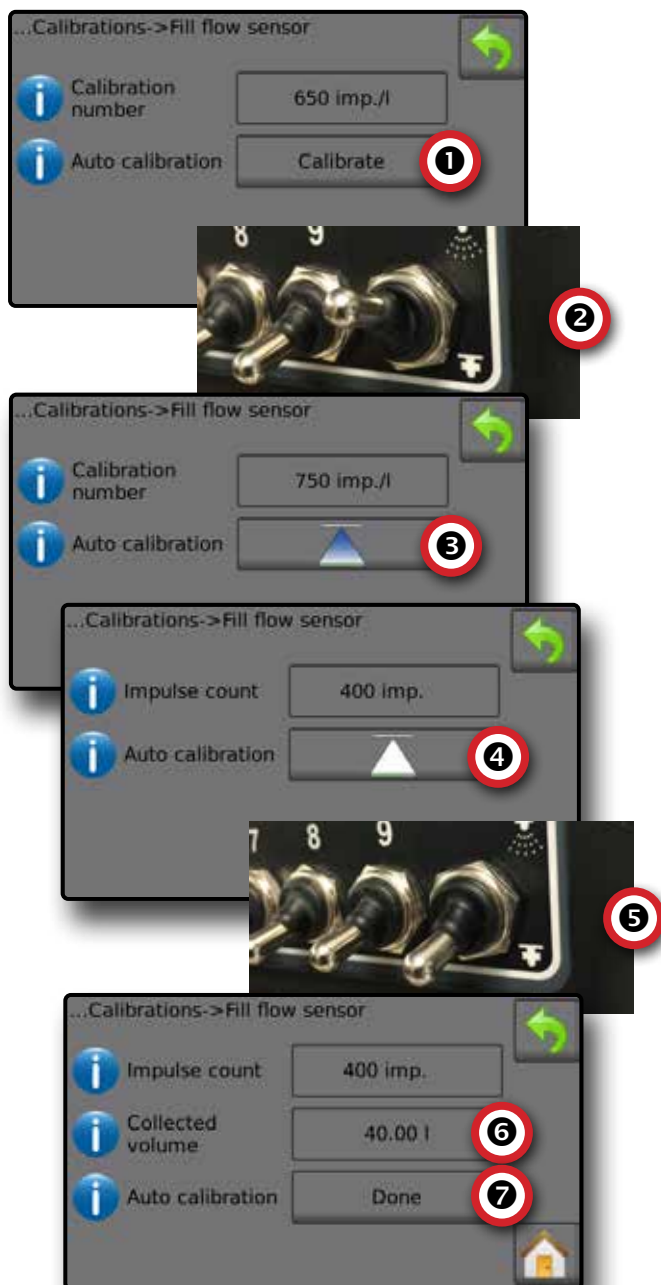
## Calibrazione automatica del sensore flusso riempimento

1. Premere **Calibra** ❶ per inserire la modalità di calibrazione automatica.
  2. Prepararsi per raccogliere il 'mezzo' attraverso il sensore flusso riempimento (minimo 100 litri).
  3. Accendere l'interruttore generale ❷ per avviare il flusso.
  4. Premere il pulsante AVVIA CALIBRAZIONE ▲ ❸.
    - ◀ Gli impulsi contati vengono visualizzati durante la calibrazione automatica
  5. Quando la quantità desiderata è stata distribuita, premere il pulsante ARRESTA CALIBRAZIONE ▽ ❹.
  6. Spegner l'interruttore generale ❺.
  7. Premere il valore Volume raccolto ❻.
  8. Inserire il volume preciso che ha attraversato il sensore flusso riempimento durante la calibrazione.
  9. Premere **Eseguito** ❼ per completare la calibrazione automatica.
- Per annullare la calibrazione, premere la freccia INDIETRO ↩ o il pulsante Home 🏠.



# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

Figura 30: Calibrazione automatica del sensore flusso riempimento



## Sensore livello serbatoio

Il sensore livello del serbatoio definisce i livelli di vuoto, minimo e massimo per il serbatoio e calibra la forma del serbatoio. Le impostazioni di calibrazione del sensore livello del serbatoio possono essere esportate su un'unità USB e recuperate per l'uso futuro.

*NOTA: la calibrazione manuale non è disponibile per tutte le calibrazioni del sensore livello del serbatoio.*



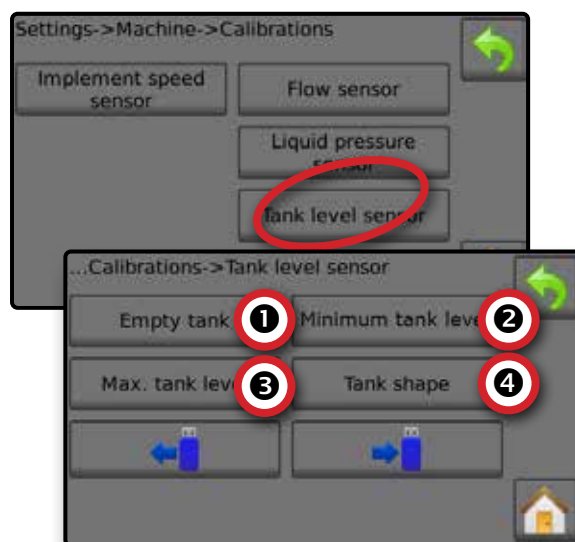
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Calibrazioni**.
4. Premere **Sensore livello del serbatoio**.
5. Calibrare ogni opzione nell'ordine seguente:
  - 1 Serbatoio vuoto
  - 2 Livello minimo del serbatoio
  - 3 Livello massimo del serbatoio
  - 4 Forma serbatoio
6. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata delle Calibrazioni.

Figura 31: Sensore livello serbatoio

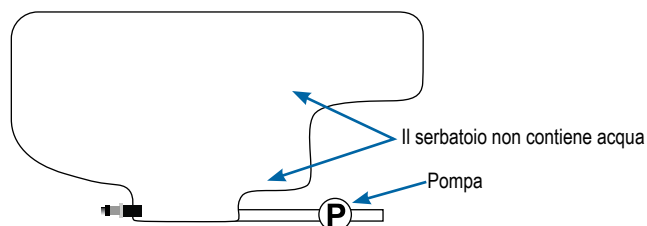


### 1 Serbatoio vuoto - Calibrazione automatica

Il serbatoio vuoto definisce il valore vuoto del serbatoio.

**IMPORTANTE:** Il serbatoio deve essere completamente vuoto.

Figura 32: Serbatoio vuoto

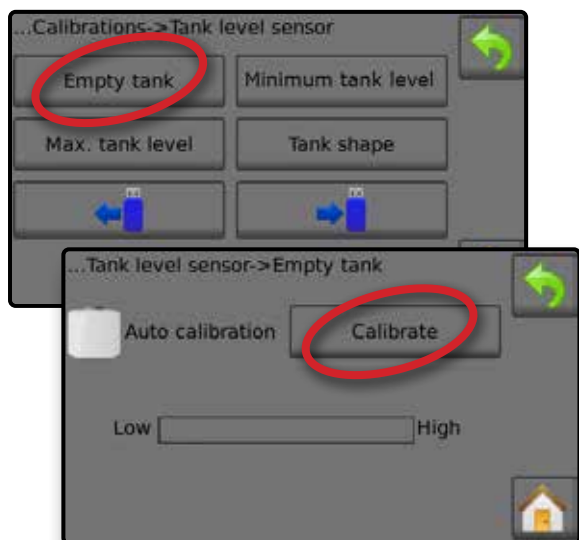


1. Premere **Calibra** per registrare un nuovo valore di calibrazione e terminare la calibrazione.

◀ Il grafico valore basso-alto dovrebbe essere vuoto

# Controllo automatico dell'irrigazione Radion 8140

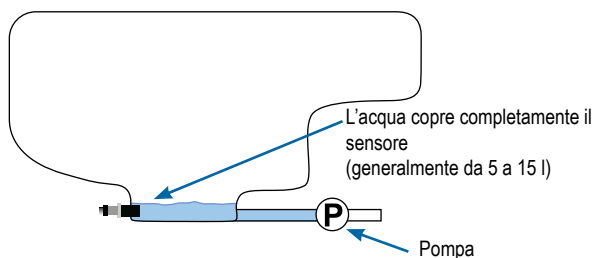
Figura 33: Sensore livello del serbatoio – Serbatoio vuoto



## ② Livello minimo del serbatoio - Calibrazione automatica

Il livello minimo del serbatoio definisce il livello minimo di acqua nel sensore del serbatoio.

Figura 34: Livello minimo del serbatoio



**IMPORTANTE:** verificare che il serbatoio sia stato riempito con i contenuti mostrati sullo schermo. La quantità mostrata è definita in Impostazioni->OEM->Configurazione del serbatoio->Contenuto minimo del serbatoio.

1. Premere **Calibra** per registrare un nuovo valore di calibrazione e terminare la calibrazione.

◀ Il grafico valore basso-alto dovrebbe essere all'incirca il 5% pieno

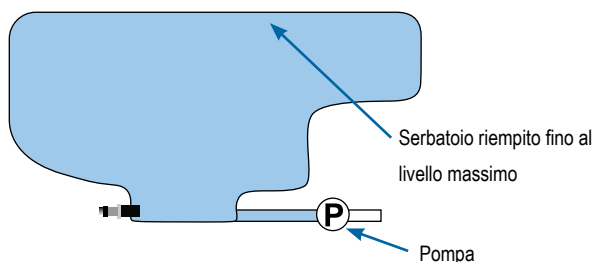
Figura 35: Sensore livello del serbatoio – Livello minimo del serbatoio



## ③ Livello massimo del serbatoio - Calibrazione automatica

Il livello massimo del serbatoio definisce il livello massimo di acqua nel sensore del serbatoio.

Figura 36: Livello massimo del serbatoio



**IMPORTANTE:** accertarsi che il serbatoio sia stato riempito con i contenuti mostrati sullo schermo. La quantità mostrata è definita in Impostazioni->OEM->Configurazione del serbatoio->Contenuto massimo del serbatoio.

1. Premere **Calibra** per registrare un nuovo valore di calibrazione e terminare la calibrazione.

◀ Il grafico valore basso-alto dovrebbe essere all'incirca il 100% pieno

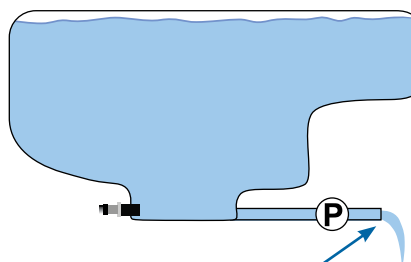
Figura 37: Sensore livello del serbatoio – Livello massimo del serbatoio



## ④ Forma serbatoio - Calibrazione automatica

L'opzione Forma serbatoio definisce la forma del serbatoio.

Figura 38: calibrazione forma serbatoio



POMPARE l'acqua con la stessa portata per vuotare il serbatoio in 30-60 minuti

1. Attivare l'interruttore generale per avviare la calibrazione.

- ◀ Il grafico del sensore livello del serbatoio si sposterà dall'alto verso il basso man mano che prosegue la calibrazione
- ◀ Quando il grafico di avanzamento della calibrazione raggiunge il 100%, la calibrazione registrerà un nuovo valore di calibrazione e quest'ultima terminerà

Per mettere in pausa il processo di calibrazione, attivare l'interruttore generale.



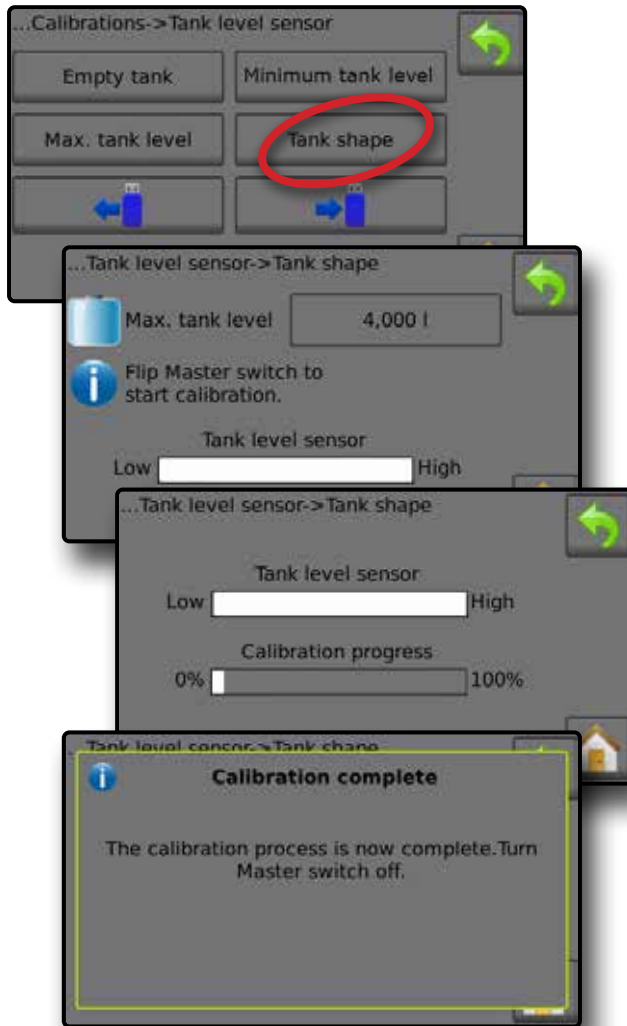


Per annullare la calibrazione, premere la freccia INDIETRO  o il pulsante Home .

Figura 39: Sensore livello del serbatoio – Forma serbatoio




## Importazione / esportazione


Le impostazioni di calibrazione del sensore livello del serbatoio possono essere esportate su un'unità USB e recuperate per l'uso futuro.

NOTA: i pulsanti di importazione/esportazione   non sono disponibili per la selezione e appaiono grigi fino a che un'unità USB non è inserita correttamente.

Per importare le impostazioni di calibrazione:

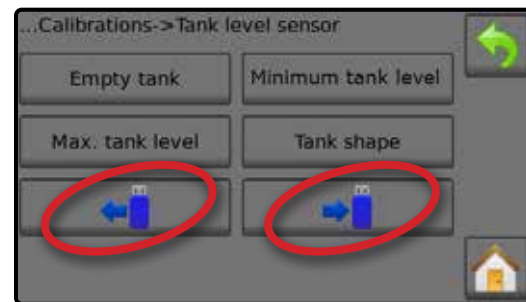
1. Inserire un'unità USB.
2. Premere il pulsante IMPORTA .

Per esportare le impostazioni di calibrazione:

1. Inserire un'unità USB.
2. Premere il pulsante ESPORTA .

NOTA: solo un (1) file alla volta delle impostazioni di calibrazione del serbatoio può essere salvato su un'unità USB. Se esiste già un file, questo sarà sovrascritto.

Figura 40: Sensore livello del serbatoio – Importa/esporta



# Controllo automatico dell'irrigazione Radion 8140

## SCHEMATA DI FUNZIONAMENTO

### BARRA DELLE INFORMAZIONI

La barra delle informazioni mostra le informazioni selezionate dall'utente e le informazioni dell'indice di applicazione.

Figura 41: Barra delle informazioni



### Informazioni selezionabili

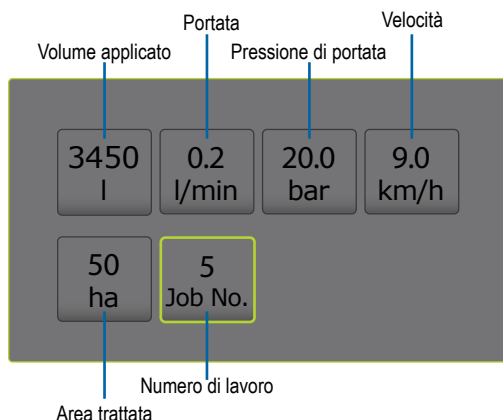
Le informazioni selezionabili mostrano le informazioni selezionate dall'utente.

1. Premere la sezione Informazioni selezionabili a sinistra o destra.
2. Selezionare una (1) delle sei (6) opzioni disponibili per ciascun lato (le opzioni dipendono dalle apparecchiature in uso).
  - Volume applicato: mostra il volume applicato per il numero di lavoro corrente
  - Portata: mostra la portata corrente
  - Pressione flusso: mostra la pressione del flusso corrente
  - Velocità: mostra la velocità del veicolo
  - Area trattata: mostra l'area trattata per il numero di lavoro selezionato
  - Numero di lavoro: mostra il numero di lavoro corrente

Figura 42: Informazioni selezionabili



Figura 43: Opzioni delle informazioni selezionabili



### Selezionare un numero di lavoro

È possibile selezionare fino a un massimo di dieci (10) lavori di cui visualizzare le informazioni.





1. Dalla schermata Funzionamento, premere la scheda OPZIONI
2. Premere il pulsante HOME
3. Dalla schermata Home, premere il pulsante DATI
4. Premere **Lavori**.
5. Premere il **Numero di lavoro** per selezionare il numero corrente di lavoro.
6. Premere il pulsante HOME
7. Dalla schermata Home, premere il pulsante FUNZIONAMENTO

Figura 44: Selezionare un numero di lavoro



## Indice di applicazione

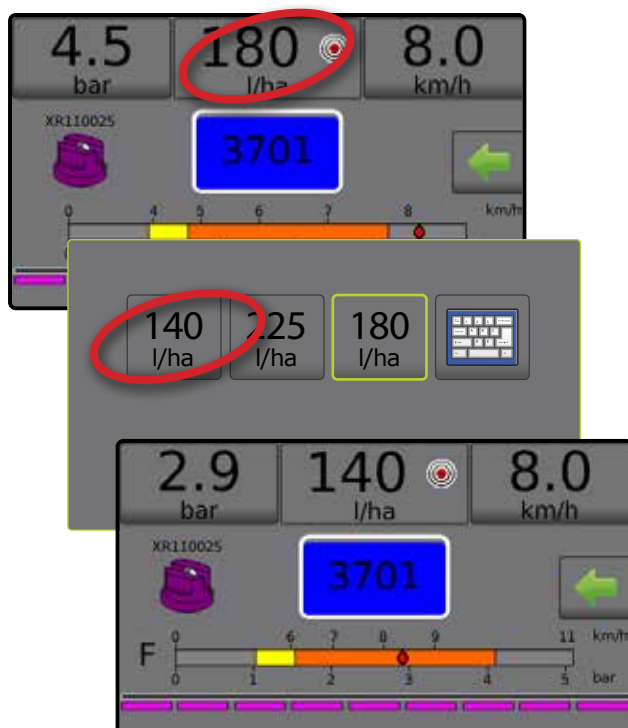
L'indice di applicazione mostra o consente l'accesso a:

- **Indice di applicazione:** quando l'applicazione è attiva, mostra l'indice di applicazione effettivo.
- **Indice di applicazione desiderato:** quando l'applicazione non è attiva, mostra la dose obiettivo del prodotto da applicare.
  - ◀ **Modalità di regolazione automatica:** il simbolo dell'indice di applicazione desiderato sarà attivo   
Utilizzare i pulsanti Aumenta/riduci percentuale Spinta/Fase   per regolare l'indice di applicazione desiderato
  - ◀ **Modalità di regolazione manuale:** il simbolo della regolazione manuale resterà attivo 
- **Menu opzioni degli indici di applicazione desiderati preimpostati:** definisce la dose obiettivo del prodotto da applicare per il numero selezionato. Tali impostazioni saranno le stesse per tutti i lavori attivi. L'intervallo è compreso tra 0 e 6.554 litri/ettaro.

## Selezionare l'indice di applicazione desiderato

1. Premere la sezione Indice di applicazione.
2. Selezionare da uno (1) a un massimo di tre (3) indici di applicazione desiderati.


Figura 45: Selezionare l'indice di applicazione desiderato



## Modificare l'indice di applicazione desiderato preimpostato

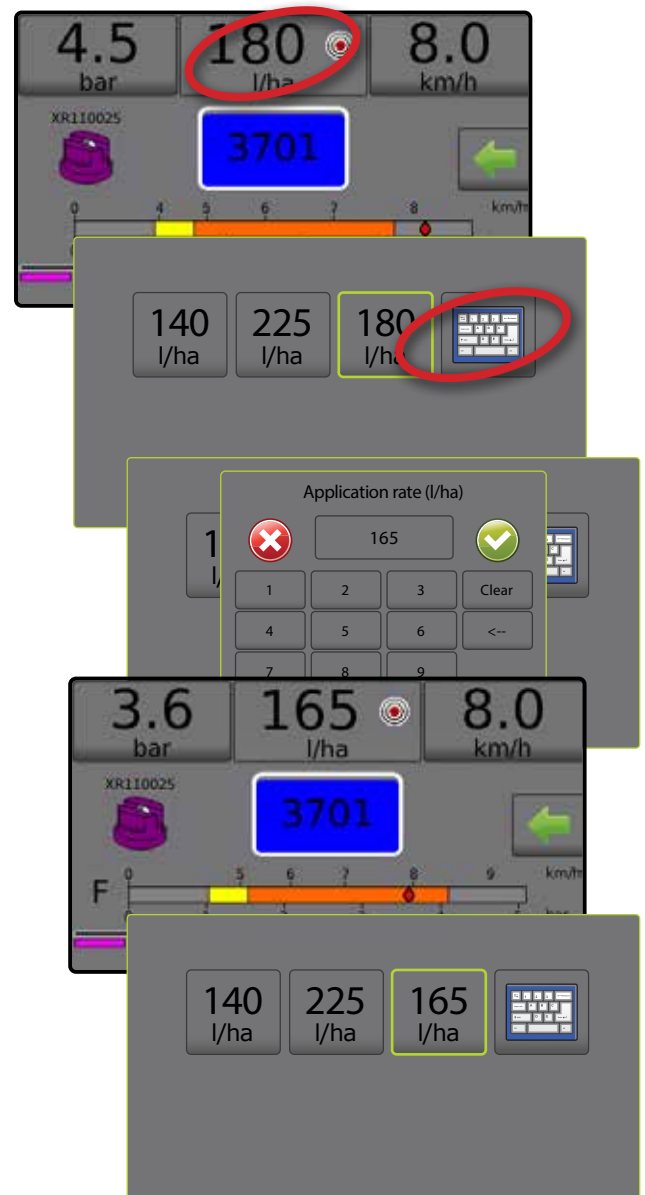
La dose obiettivo selezionata può essere modificata nella schermata di funzionamento o in Impostazioni->Parametri lavoro.

### Funzionamento

1. Premere la sezione Indice di applicazione.
2. Selezionare l'indice di applicazione desiderato da modificare.
3. Premere il pulsante TASTIERA .
4. Selezionare un indice di applicazione.

NOTA: il valore deve essere compreso tra 0 e 6.554 litri/ettaro.

Figura 46: Numero dell'indice di applicazione





# Controllo automatico dell'irrigazione Radion 8140

## Impostazioni




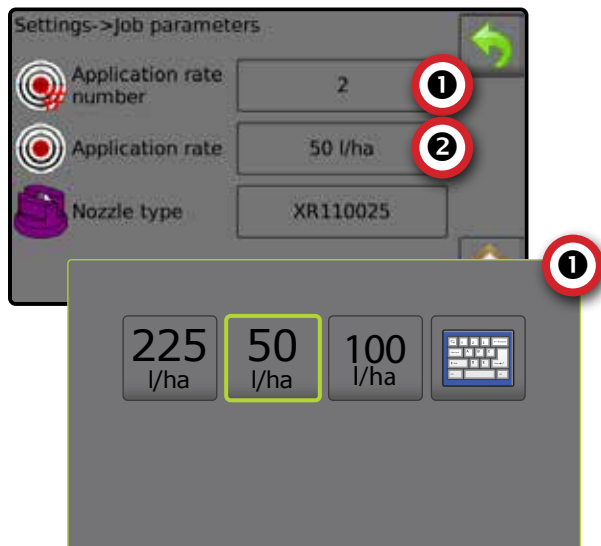
1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Parametri lavoro**.
3. Selezionare l'indice di applicazione numero 1 .
4. Selezionare un indice di applicazione  da associare al numero 1.
5. Ripetere le fasi 3 e 4 per gli indici di applicazione numero 2 e 3.

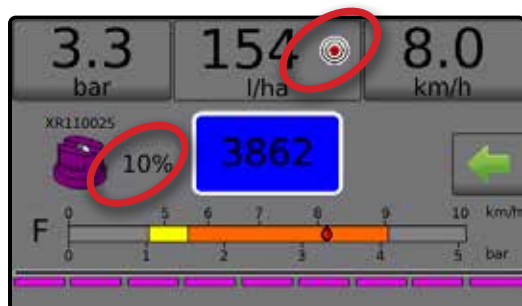
Figura 47: Stabilire l'indice di applicazione desiderato preimpostato 2







## Aumenta/riduci percentuale dose obiettivo

I pulsanti Aumenta/riduci percentuale Spinta/Fase consentono di aumentare/ridurre l'indice di applicazione desiderato secondo la percentuale stabilita impostata nella schermata di configurazione Impostazioni->Macchina->Funzionamento in Fase di indice di applicazione.


Figura 48: Spinta/Fase Aumenta/Riduci percentuale



## Aumento/riduzione percentuale

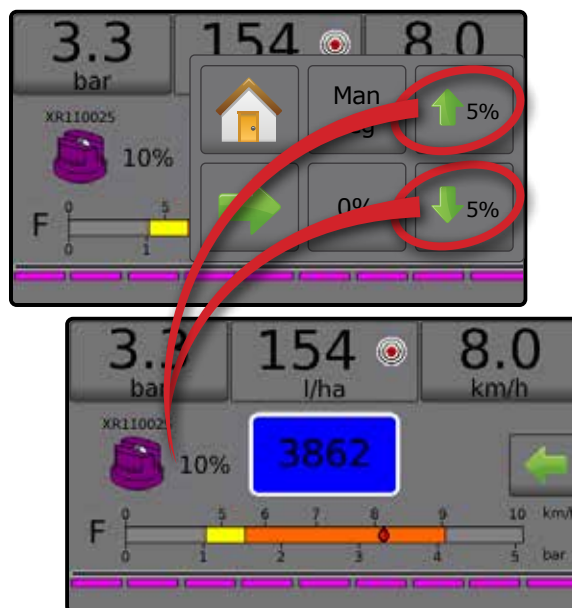
1. Dalla schermata Funzionamento, premere la scheda OPZIONI  per mostrare il menu Funzionamento.
2. Premere i pulsanti Aumenta/riduci percentuale Spinta/Fase   per regolare gli indici di applicazione.
3. Premere il pulsante Chiudi menu .

## Tornare alla dose obiettivo preimpostata

1. Dalla schermata Funzionamento, premere la scheda OPZIONI  per mostrare il menu Funzionamento.
2. Premere **0%** per tornare alla dose obiettivo preimpostata.

3. Premere il pulsante Chiudi menu .

Figura 49: Fase indice di applicazione



## Modificare la fase di indice di applicazione

La fase di indice di applicazione è la percentuale di "spinta" di aumento/riduzione della dose di applicazione attiva a cui una poltiglia viene applicata. L'intervallo è compreso tra 1 e 20%.




1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Funzionamento**.
4. Premere il valore Fase di indice di applicazione .
5. Selezionare una fase di indice di applicazione.
6. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata iniziale della Macchina.


Figura 50: Funzionamento



## SELEZIONE UGELLO

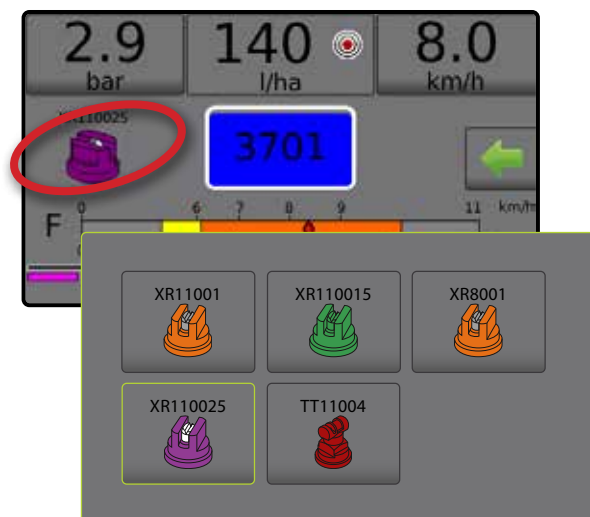
Gli ugelli devono essere preimpostati per essere disponibili alla selezione ugello corrente. Le preimpostazioni consentono di salvare fino a cinque (5) ugelli per richiamarli rapidamente.

### Selezionare l'ugello corrente

1. Dalla schermata di funzionamento, premere UGELLO CORRENTE  per visualizzare il menu Ugello preimpostato.
2. Selezionare un tipo di ugello tra i cinque (5) ugelli preimpostati.

NOTA: l'ugello corrente può essere selezionato anche sulla schermata Impostazioni->Parametri di lavoro.

Figura 51: Tipo di ugello nella schermata di funzionamento



### Preimpostazione degli ugelli

La configurazione della preimpostazione dell'ugello definisce fino a cinque (5) gruppi di opzioni di impostazione per stabilire il tipo, la capacità, i limiti di alta/bassa pressione, la portata di riferimento e la pressione di riferimento dell'ugello. Per ulteriori informazioni si veda Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello.








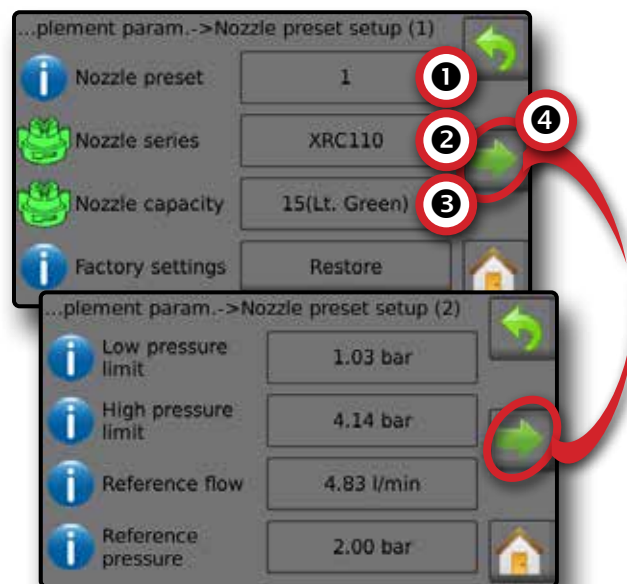
1. Dalla schermata Home , premere il pulsante IMPOSTAZIONI .
2. Premere **Macchina**.
3. Premere **Parametri attrezzo**.
4. Premere **Configurazione preimpostazione ugello**.
5. Selezionare il numero di preimpostazione dell'ugello 1 .
6. Selezionare la serie dell'ugello .
7. Selezionare la portata dell'ugello .
8. Ripetere i passaggi 5, 6 e 7 per i numeri di preimpostazione dell'ugello da 2 a 5.
9. FACOLTATIVO: premere la freccia PAGINA SUCCESSIVA   per regolare le impostazioni del limite di bassa pressione, del limite di alta pressione e della pressione di riferimento. Ciascuna di queste impostazioni è specifica del numero corrente di preimpostazione dell'ugello.

Figura 52: Stabilire le preimpostazioni dell'ugello



# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

## SERBATOIO

L'opzione Serbatoio mostra o consente l'accesso a:

- ▶ **Contenuto effettivo:** mostra il volume effettivo del contenuto del serbatoio. La regolazione manuale è direttamente connessa alle apparecchiature installate dall'OEM. Il volume non può essere direttamente regolato se un sensore del serbatoio è attivo.
- ▶ **Riempimento del serbatoio:** definisce la quantità di materiale effettivo e desiderato nel serbatoio e la densità di tale materiale. Le opzioni mostrate sono direttamente connesse alle apparecchiature installate dall'OEM. Diverse opzioni saranno disponibili a seconda dello stato di attivazione del sensore del serbatoio o del sensore flusso riempimento. Si veda Impostazioni->Macchina->Riempimento per ulteriori informazioni.

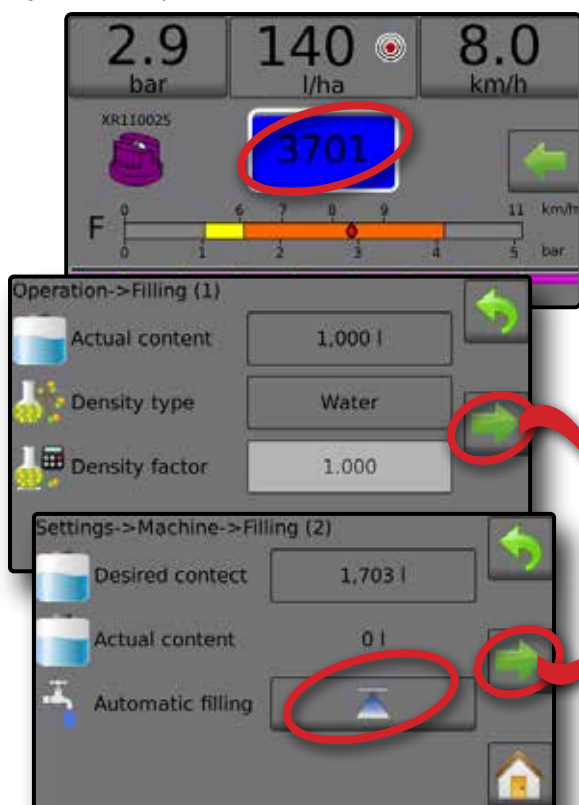
1. Premere SERBATOIO **100**.

2. Premere il valore di configurazione per regolare le impostazioni secondo necessità:

- ◀ **Contenuto effettivo** (non disponibile quando il sensore del serbatoio è attivo)
- ◀ **Serbatoio pieno** (non disponibile quando il sensore del serbatoio o il sensore flusso riempimento sono attivi)
- ◀ **Tipo di densità**
- ◀ **Fattore di densità** (disponibile quando il Tipo di densità è Fertilizzante)
- ◀ **Contenuto desiderato** (disponibile quando il sensore del serbatoio o il sensore flusso riempimento sono attivi)
- ◀ **Riempimento automatico** (disponibile quando il sensore del serbatoio o il sensore flusso riempimento sono attivi)

3. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata di funzionamento.

Figura 53: Riempimento serbatoio



## AVVISI DI ALLARME

Se c'è un allarme attivo, un'icona di avviso di allarme sarà visualizzata accanto al Serbatoio. Per un elenco dei codici dei messaggi di allarme si veda l'Appendice C – Configurazioni dell'allarme.


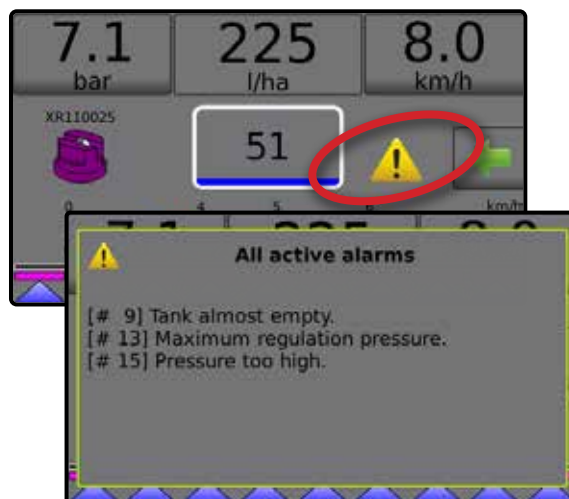
1. Premere l'icona AVVERTENZE DI ALLARME  per visualizzare un elenco di tutti gli allarmi attivi.

Figura 54: Elenco delle avvertenze di allarme attive



### Configurare gli allarmi

1. Dalla schermata Home, premere il pulsante IMPOSTAZIONI .

2. Premere **Macchina**.

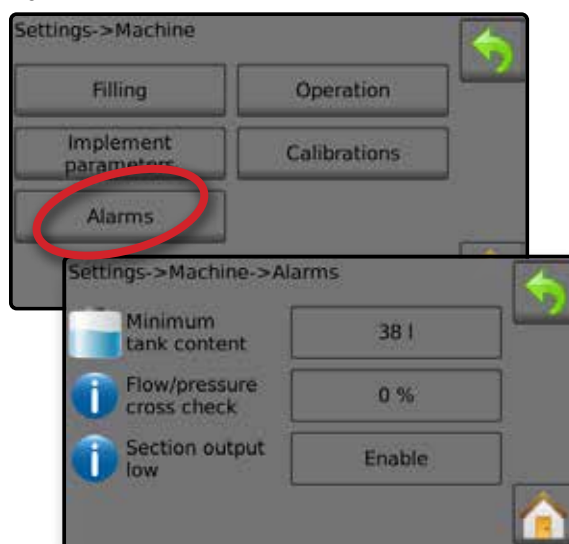
3. Premere **Allarmi**.

4. Premere il valore di configurazione per regolare le impostazioni secondo necessità:

- ◀ **Contenuto minimo del serbatoio**
- ◀ **Verifica incrociata portata/pressione** (allarme attivo solo quando sono attivi sia il sensore di portata che il sensore di pressione del liquido)
- ◀ **Output della sezione basso**

5. Premere la freccia INDIETRO  per tornare alla schermata iniziale della Macchina.

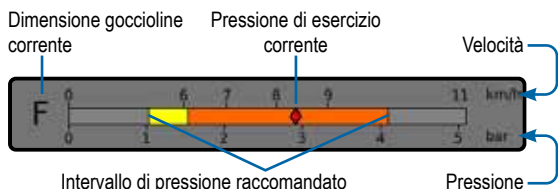
Figura 55: Allarmi



## MANOMETRO

Il Manometro mostra la pressione corrente rispetto all'intervallo di pressione raccomandato. Si utilizzano le opzioni del Sensore di pressione per inserire la pressione nominale massima del produttore e impostare gli allarmi alti e bassi determinati dall'utente.

Figura 56: Esempio Manometro



### Intervallo di pressione raccomandato

Mostra l'intervallo di pressione raccomandato per l'ugello selezionato. L'intervallo di pressione cambierà a seconda dell'ugello selezionato, dell'indice di applicazione desiderato (tra cui Aumenta/riduci percentuale Spinta/Fase) e la velocità operativa.

**IMPORTANTE!** Fare sempre riferimento all'intervallo di pressione raccomandato; in caso contrario potrebbero risultarne modelli di irrorazione irregolari.

### Pressione di esercizio corrente

Mostra la pressione di esercizio corrente.

**NOTA:** questo intervallo di pressione non deve superare l'intervallo di pressione raccomandato.

**IMPORTANTE!** Fare sempre riferimento ai valori di pressione raccomandati dell'ugello quando si imposta una pressione dell'ugello.

### Dimensione goccioline corrente

Un singolo ugello può produrre diverse classificazioni di dimensione delle goccioline a diverse pressioni. I colori mostrati nell'intervallo di pressione raccomandato sono direttamente associati alle dimensioni delle goccioline correnti. La dimensione delle goccioline viene indicata con una (1) categoria di classificazione su otto (8) disponibili.

Tabella 1: Dimensioni goccioline

Categoria	Simbolo	Codice colore
Estremamente fine	XF	Viola
Molto fine	VF	Rosso
Fine	F	Arancione
Media	M	Giallo
Grande	C	Verde
Molto grande	VC	Blu
Estremamente grande	XC	Bianco
Ultra grande	UC	Nero

**NOTA:** La classificazione delle dimensioni delle goccioline è conforme alla normativa ISO 25358 al momento della pubblicazione.

Le classificazioni sono soggette a variazioni.

## NOTE SULLE IMPOSTAZIONI DELL'UTENTE

### Impostazioni-> Parametri di lavoro

Descrizione	Impostazione dell'utente
Indici di applicazione desiderati	N. 1
	N. 2
	N. 3

NOTA: andare a Impostazioni->Parametri lavoro->Dose di applicazione; oppure a Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo-> Configurazione preimpostazione ugello.

### Impostazioni-> Macchina-> Riempimento

Descrizione	Impostazione dell'utente
Tipo di densità	
Fattore di densità (fertilizzante)	

NOTA: andare a Funzionamento->Riempimento (1) e (2) (tramite l'icona Serbatoio) oppure a Impostazioni->Macchina-> Riempimento (1) e (2).

### Impostazioni-> Macchina-> Funzionamento

Descrizione	Impostazione dell'utente
Fase indice di applicazione	
Fonte di velocità	
Velocità simulata	
Velocità minima	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Funzionamento.

### Impostazioni-> Macchina-> Parametri attrezzo

#### Configurazione della sezione

Descrizione	Impostazione dell'utente
Numero di ugelli Sezione 1	
Numero di ugelli Sezione 2	
Numero di ugelli Sezione 3	
Numero di ugelli Sezione 4	
Numero di ugelli Sezione 5	
Numero di ugelli Sezione 6	
Numero di ugelli Sezione 7	
Numero di ugelli Sezione 8	
Numero di ugelli Sezione 9	
Numero di ugelli Sezione 10	
Numero di ugelli Sezione 11	
Numero di ugelli Sezione 12	
Numero di ugelli Sezione 13	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo-> Configurazione sezione.

Il numero di sezioni disponibili dipende dal modello di console.

### Configurazioni preimpostazione ugello

Preimpostazione ugello n. 1	Impostazione dell'utente
Serie dell'ugello	
Capacità dell'ugello	
Limite bassa pressione	
Limite alta pressione	
Portata di riferimento	
Pressione riferimento	

Preimpostazione ugello n. 2	Impostazione dell'utente
Serie dell'ugello	
Capacità dell'ugello	
Limite bassa pressione	
Limite alta pressione	
Portata di riferimento	
Pressione riferimento	

Preimpostazione ugello n. 3	Impostazione dell'utente
Serie dell'ugello	
Capacità dell'ugello	
Limite bassa pressione	
Limite alta pressione	
Portata di riferimento	
Pressione riferimento	

Preimpostazione ugello n. 4	Impostazione dell'utente
Serie dell'ugello	
Capacità dell'ugello	
Limite bassa pressione	
Limite alta pressione	
Portata di riferimento	
Pressione riferimento	

Preimpostazione ugello n. 5	Impostazione dell'utente
Serie dell'ugello	
Capacità dell'ugello	
Limite bassa pressione	
Limite alta pressione	
Portata di riferimento	
Pressione riferimento	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo-> Configurazione preimpostazione ugello per accedere alle configurazioni di preimpostazione degli ugelli.

### Parametri regolazione

Descrizione	Impostazione dell'utente
Calibrazione valvola grande	
Calibrazione valvola fine	
Spaziatura ugello	
Modalità regolazione	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo-> Parametri di regolazione.



## Impostazioni-> Macchina-> Calibrazioni

### Sensore velocità attrezzo

Descrizione	Impostazione dell'utente
Numero di calibrazione	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Calibrazioni->Sensore di velocità dell'attrezzo. Alcune opzioni potrebbero non essere disponibili a seconda delle impostazioni del sensore OEM.

### Sensore portata

Descrizione	Impostazione dell'utente
Numero di calibrazione	
Limite basso portata	
Limite alto portata	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Calibrazioni->Sensore di portata. Alcune opzioni potrebbero non essere disponibili a seconda delle impostazioni del sensore OEM.

### Sensore di pressione del liquido - opzione pressione massima

Descrizione	Impostazione dell'utente
Pressione massima	
Pressione riferimento	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Calibrazioni->Sensore di pressione del liquido->Sensore di pressione massima. Alcune opzioni potrebbero non essere disponibili a seconda delle impostazioni del sensore OEM.

### Sensore flusso riem

Descrizione	Impostazione dell'utente
Numero di calibrazione	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Calibrazioni->Sensore flusso riempimento. Alcune opzioni potrebbero non essere disponibili a seconda delle impostazioni del sensore OEM.

### Sensore livello serbatoio

NOTA: la calibrazione manuale non è disponibile per tutte le calibrazioni del sensore livello del serbatoio.

## Impostazioni-> Macchina-> Allarmi

Descrizione	Impostazione dell'utente
Contenuto minimo del serbatoio	
Verif incr portata/pressione	
Output della sezione basso	

NOTA: andare a Impostazioni->Macchina->Allarmi.

# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

## CONFIGURAZIONI DELL'ALLARME

Codice	Messaggio / stato	Possibile soluzione	Percorso sulla console
1	Nessun impulso portata	Controllare il sensore di portata dal menu di test. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla portata.	Impostazioni->Diagnostica->Testa input (1)->Sensore portata
2	Pressione liquido bassa	Controllare il sensore di portata dal menu di test. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla portata.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello (2) o Impostazioni->Macchina->Calibrazioni o Impostazioni->Diagnostica->Testa input (2)->Sensore di pressione del liquido
4	Errore di calibrazione	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse all'attrezzo o al processo che registra l'errore di calibrazione.	Impostazioni->Macchina->Calibrazioni - controllo sensori
5	La densità non uguale a quella dell'acqua (1 kg/l o 8,34 lb/gal)	Selezionare Acqua per i contenuti del serbatoio o modificare il numero di densità del fertilizzante. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connessi al contenuto.	Funzionamento->Riempimento (1) oppure Impostazioni->Macchina->Riempimento (1)
6	Sotto velocità minima	Aumentare la velocità. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla velocità.	Impostazioni->Macchina->Funzionamento oppure Impostazioni->Macchina->Calibrazioni->Sensore di velocità dell'attrezzo
7	Bas su press	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse all'attrezzo o al processo che registra l'errore di pressione.	Impostazioni->Diagnostica->Testa input oppure Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello (2)
8	Portata bassa	Aumentare la velocità. Controllare o pulire gli ugelli. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla portata.	Impostazioni->Diagnostica->Testa input oppure Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello (2)
9	Serbatoio quasi vuoto	Riempire il serbatoio. Controllare tutti i componenti e le fasi di programmazione connesse ai contenuti.	Operazioni->Serbatoio->Riempimento (1) oppure Impostazioni->Macchina->Riempimento (1) e (2) oppure Impostazioni->Macchina->Allarmi->Contenuti minimi del serbatoio
10	Impossibile raggiungere la dose obiettivo	Selezionare una nuova dose obiettivo. Utilizzare ugelli più grandi. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alle dosi.	Funzionamento->Dosi obiettivo oppure Impostazioni->Parametri lavoro
11	Veloc att troppo alta	Selezionare una velocità più bassa. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alle dosi.	Funzionamento->Dosi obiettivo oppure Impostazioni->Parametri lavoro
12	Pressione di regolazione minima	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla pressione.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Parametri di regolazione
13	Pressione di regolazione massima	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla pressione.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Parametri di regolazione
14	Pressione troppo bassa	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla pressione.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello (2)
15	Pressione troppo alta	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla pressione.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione ugello preimpostato (2)
16	Contr pressione/portata	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla portata.	Impostazioni->Diagnostica->Testa input oppure Impostazioni->Macchina->Calibrazioni
19	Press liq troppo bassa	Controllare il sensore di portata dal menu di test. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla pressione.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello (2) o Impostazioni->Macchina->Calibrazioni o Impostazioni->Diagnostica->Testa input (2)->Sensore di pressione del liquido
20	Press liq troppo alta	Controllare il sensore di portata dal menu di test. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla pressione.	Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione preimpostazione ugello (2) o Impostazioni->Macchina->Calibrazioni
21	Nessun segnale di velocità	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla velocità.	Impostazioni->Macchina->Calibrazioni->Sensore di velocità dell'attrezzo
31	Impossibile eseguire il lavoro		
34	Errore di salvataggio	Inserire o reimpostare il dispositivo USB se si sta effettuando il salvataggio su una porta USB.	
36	Velocità CAN mancante	Controllare la fonte GNSS per verificare l'alimentazione/la ricezione satellitare. Se non è presente una fonte GNSS, modificare la fonte di velocità. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla velocità.	Impostazioni->Macchina->Funzionamento->Fonte di velocità
45	L'unità BoomPilot non risponde	Verificare l'alimentazione di BoomPilot. Testare BoomPilot nel menu di test.	Impostazioni->Diagnostica->Testa BoomPilot
46	L'unità BoomPilot è in modalità manuale	La modalità di funzionamento corrente è diversa dal funzionamento standard. Se non è un'operazione desiderata, modificare la modalità in automatica nel menu di test.	Impostazioni->Diagnostica->Testa BoomPilot
47	Non tutte le sezioni sono attive	La modalità di funzionamento corrente è diversa dal funzionamento standard. Se non è un'operazione desiderata, controllare che gli interruttori sezione siano attivi (ON). Controllare le sezioni nei menu di test. Configurare le sezioni. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse all'alimentazione.	Impostazioni->Diagnostica->Testa output (2) oppure Impostazioni->Diagnostica->Testa input (3)->Interruttori sezione oppure Impostazioni->Macchina->Parametri attrezzo->Configurazione sezione

# Controllo automatico dell'irrorazione Radion 8140

Codice	Messaggio / stato	Possibile soluzione	Percorso sulla console
49	Errore di output della sezione	Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alle sezioni.	Impostazioni->Diagnostica->Testa output (2)
50	Errore output interruttore generale	Controllare che l'interruttore generale sia attivo (ON). Controllare tutti i componenti e le fasi di programmazione connesse all'interruttore generale.	Impostazioni->Diagnostica->Testa input (3)->Interruttore generale
51	Errore output valvola di riempimento	Controllare la valvola di riempimento nei menu di test. Controllare i componenti e le fasi di programmazione connesse alla valvola di riempimento.	Impostazioni->Diagnostica->Testa output (2)->Valvola di riempimento
52	Tensione di alimentazione bassa	Controllare la tensione di alimentazione in Diagnostica.	Impostazioni->Diagnostica->Tensione di alimentazione

## SPECIFICHE DELL'UNITÀ

Dimensioni	Radion 8140, 5 sezioni	228,6 x 158,0 x 61,6 mm
	Radion 8140, 7 sezioni	228,6 x 158,0 x 61,6 mm
	Radion 8140, 9 sezioni	254,0 x 158,0 x 61,6 mm
Peso	Radion 8140, 5 sezioni	1,3 kg
	Radion 8140, 7 sezioni	1,3 kg
	Radion 8140, 9 sezioni	1,9 kg
Regolatore	Alimentazione/CAN	8 spine Conxall
	Velocità/stato	8 spine Conxall
	Principale	28 spine
	Seriale	9 spine
Ambiente	Conservazione	Da -10 a +70 °C
	Operativa	Da 0 a +50 °C
	Umidità	90% senza condensa
Display	Radion 8140	Risoluzione 320 x 240, 4.3"
Input/output		USB 2.0
Requisiti di alimentazione		< 9 watt @ 12 V CC

# RADION 8140

## GUIDA DELL'UTENTE

### N. 1 ACCENSIONE

### N.2 SCHERMATA DI FUNZIONAMENTO

### N. 3 ACCEDERE ALLA HOME

#### 1) CONFIGURARE LE IMPOSTAZIONI CULTURA LOCALI

#### 2) CONFIGURARE I PARAMETRI DI LAVORO

#### 3) CONFIGURARE LA MACCHINA

- 1) Funzionamento
- 2) Parametri attrezzo
- 3) Calibrazioni

### N. 4 AVVIARE UN NUOVO LAVORO OPPURE CONTINUARE UN LAVORO



[www.teejet.com](http://www.teejet.com)

A Subsidiary of  **Spraying Systems Co.**

98-01467-IT-A4 R5 Italian / Italiano  
© TeeJet Technologies 2020

#### Copyright

© 2020 TeeJet Technologies. Tutti i diritti riservati. Non è consentito riprodurre, copiare, fotocopiare, tradurre o ridurre con qualsivoglia mezzo o in qualsivoglia formato, sia esso elettronico, leggibile dall'elaboratore, registrazione o altro, alcuna parte del presente documento o dei programmi informatici in esso descritti senza la precedente autorizzazione scritta da parte di TeeJet Technologies.

#### Marchi registrati

Se non diversamente specificato, tutti gli altri marchi o nomi di prodotti sono marchi commerciali o marchi registrati delle loro rispettive società o organizzazioni.

#### Termini di responsabilità

TEEJET TECHNOLOGIES FORNISCE QUESTO MATERIALE "NELLO STATO IN CUI SI TROVA" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, NÉ ESPRESSE NÉ TACITE. NON VIENE ASSUNTA ALCUNA RESPONSABILITÀ RIGUARDO A COPYRIGHT O BREVETTI. IN NESSUN CASO TEEJET TECHNOLOGIES SARÀ RESPONSABILE DI LUCRO CESSANTE, PERDITE DI FUNZIONI O DATI, INTERRUZIONE DI LAVORO, O PER DANNI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DI QUALSIVOGLIA NATURA, ANCHE NEL CASO IN CUI TEEJET TECHNOLOGIES SIA STATA INFORMATI CHE TALI DANNI SONO IMPUTABILI AI SOFTWARE DI TEEJET TECHNOLOGIES.